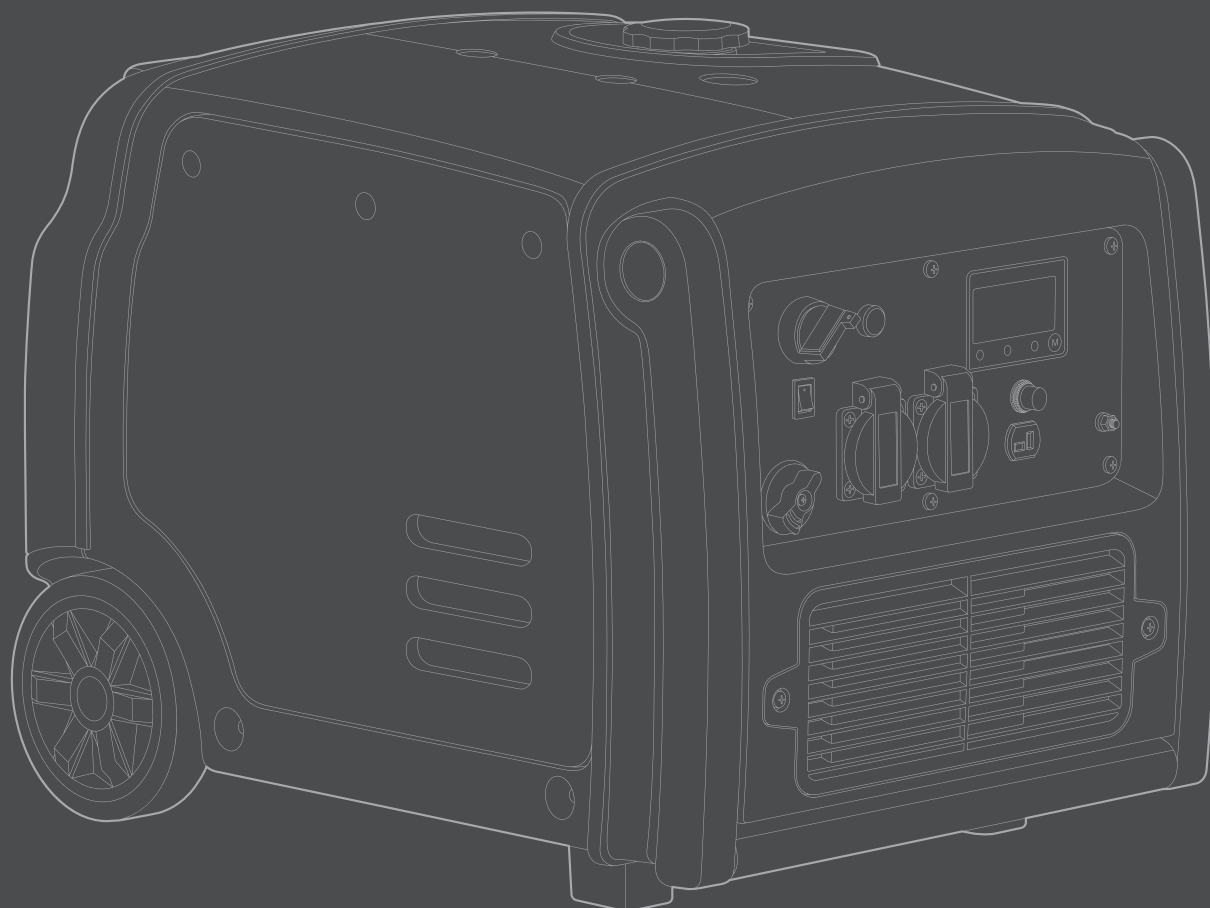


INVERTER GENERATOR HY-IG3200E 60002

- ⓃⓁ Handleiding
- ⒺⓃ Instruction manual
- ⓕⓇ Mode d'emploi
- ⒹⒺ Gebrauchsanleitung



GENUINE PRODUCT OF
HYUNDAI CORPORATION



Nederlands	6
English	12
Français	18
Deutsch	24



• Verklaring van overeenstemming	31
• Declaration of conformity	
• Certificat de conformité	
• Konformitätserklärung	

Veiligheidsvoorschriften / Garantie en service
 Safety warnings / Warranty and service
 Avertissements de sécurité / Garantie et service
 Sicherheitshinweise / Garantie und Service

DISCLAIMER

HVI International B.V. stelt haar documentatie met de grootst mogelijke zorg samen. Desondanks is het mogelijk dat de inhoud onvolledig of onjuist is. Materialen, technische specificaties en visuele representaties van producten (foto's, illustraties) kunnen op elk moment zonder voorafgaande mededeling van HVI International B.V. wijzigen. Voor deze informatie geldt een voorbehoud van kennelijke specificatie- en typefouten. Alle intellectuele eigendomsrechten van deze documentatie behoren toe aan HVI International B.V. Het is niet toegestaan de inhoud van deze documentatie te verspreiden zonder uitdrukkelijke toestemming van HVI International B.V. Het merkrecht van het HYUNDAI logo en aanverwante beeldmerken ligt bij HYUNDAI Corporation Holdings Korea en wordt gebruikt met toestemming.

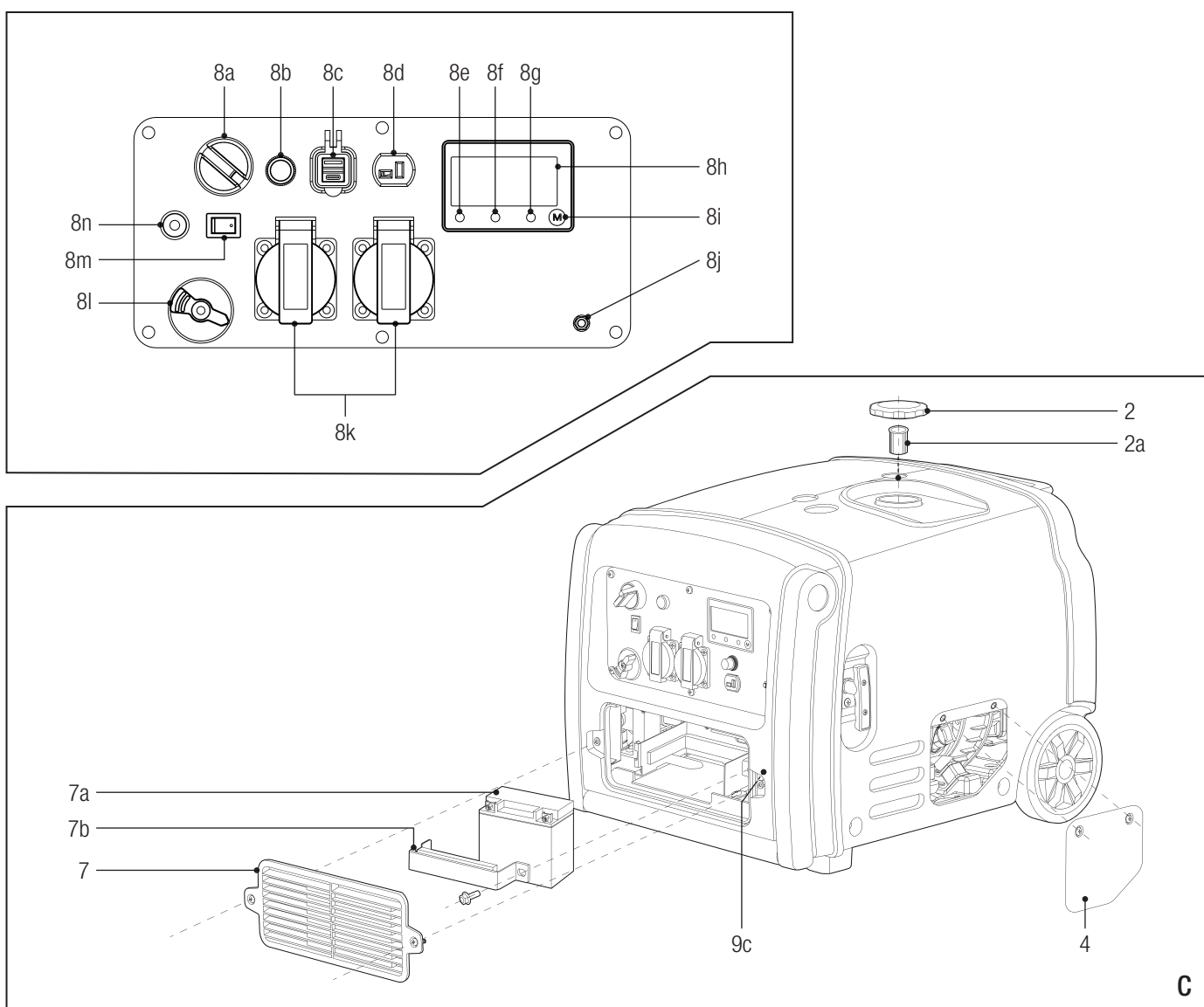
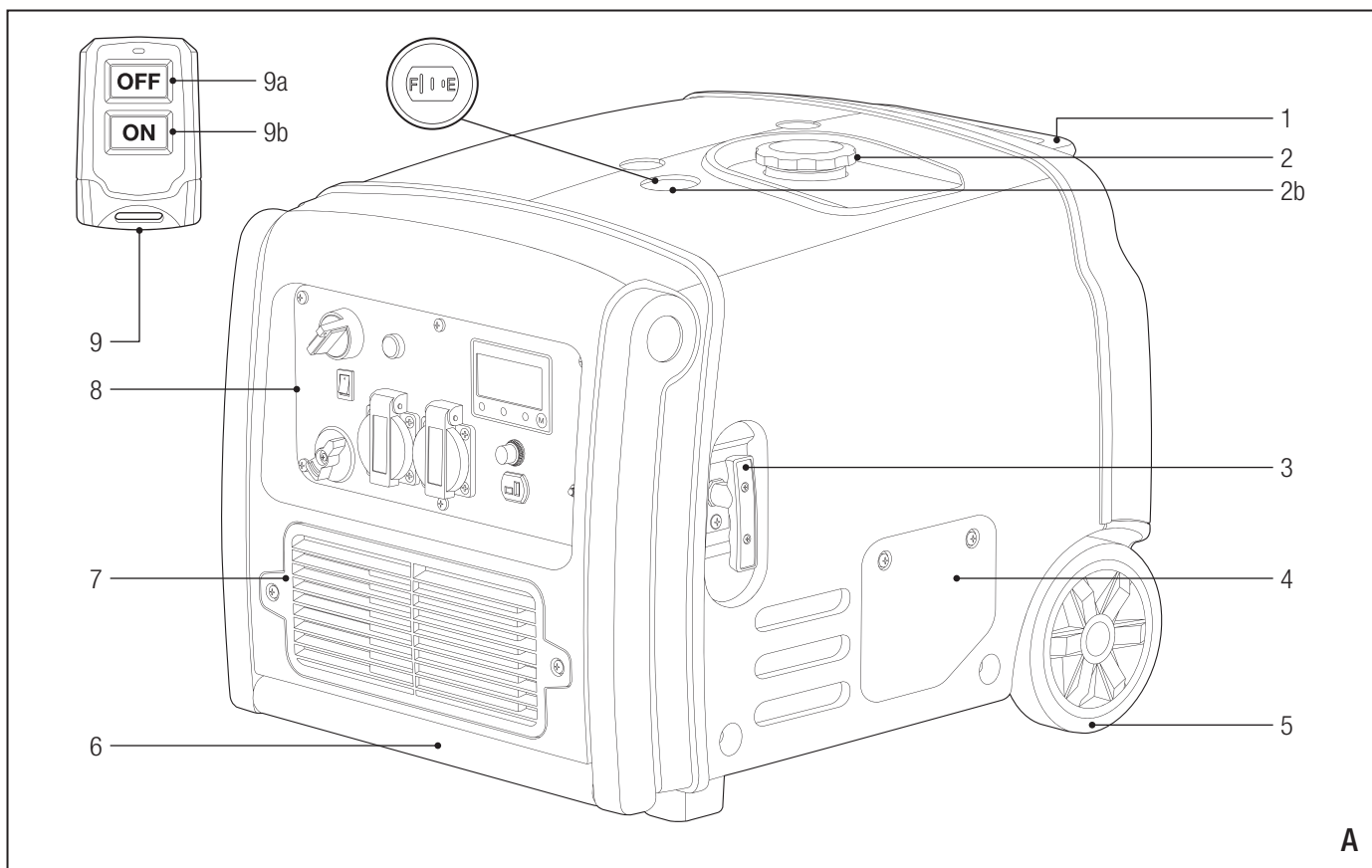
HVI International B.V. compiles its documentation with the utmost care. Nevertheless, the contents may be incomplete or incorrect. Materials, technical specifications and visual representations of products (photos, illustrations) may change at any time without prior notice by HVI International B.V. This information is subject to reservation of apparent specification and typing errors. All intellectual property rights of this documentation belong to HVI International B.V. The contents of this documentation may not be distributed without the express permission of HVI International B.V. The trademark rights of the HYUNDAI logo and related logos belong to HYUNDAI Corporation Holdings Korea and are used with permission.

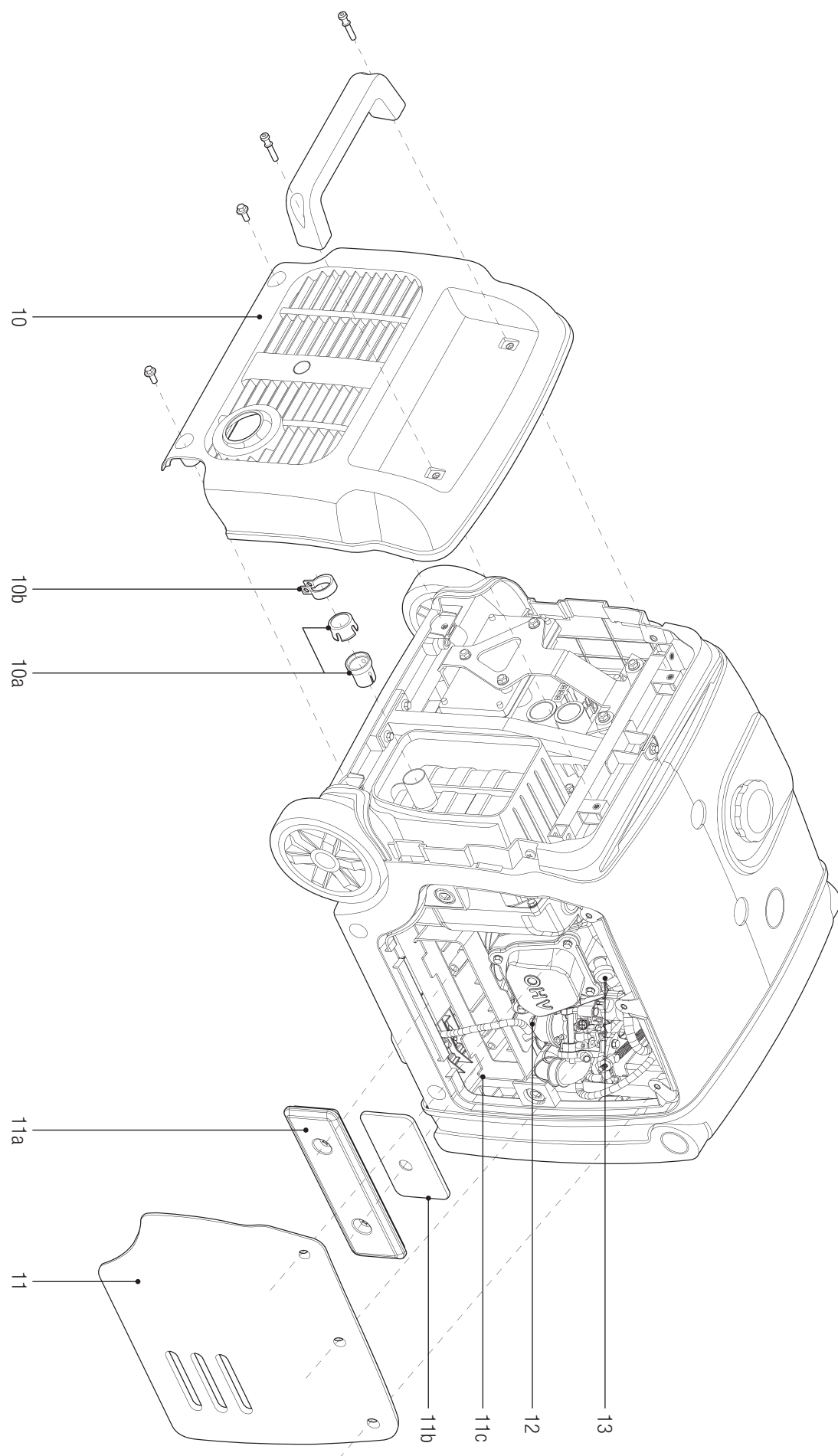
HVI International B.V. élabore sa documentation avec le plus grand soin. Il est cependant possible que le contenu soit incomplet ou inexact. Les matériaux, spécifications techniques et représentations visuelles des produits (photos, illustrations) peuvent à tout moment faire l'objet d'une modification sans communication préalable de HVI International B.V. Ces informations peuvent faire l'objet d'une réserve d'erreurs de spécification et de transcription apparentes.

Tous les droits liés à la propriété intellectuelle de cette documentation appartiennent à HVI International B.V. La diffusion du contenu de cette documentation sans autorisation explicite de HVI International B.V. n'est pas permise. Les droits de marque du logo HYUNDAI et des logos associés appartiennent à HYUNDAI Corporation Holdings Korea et leur utilisation doit faire l'objet d'une autorisation.

HVI International B.V. erstellt ihre Dokumentation mit äußerster Sorgfalt. Trotzdem kann es vorkommen, dass Inhalte unvollständig oder nicht korrekt sind. Materialien, technische Spezifikationen und visuelle Produkt Darstellungen (Fotos, Zeichnungen) können von HVI International B.V. jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Diese Informationen stehen unter dem Vorbehalt offensichtlicher Spezifikations- und Tippfehler.

Alle geistigen Eigentumsrechte an dieser Dokumentation liegen bei HVI International B.V. Es ist nicht gestattet, den Inhalt dieser Dokumentation ohne die ausdrückliche Genehmigung von HVI International B.V. zu verbreiten. Die Markenrechte des HYUNDAI-Logos und der zugehörigen Logos liegen bei der HYUNDAI Corporation Holdings Korea und werden mit Genehmigung verwendet.





INVERTER GENERATOR



WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet in acht nemen van waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Als dit product aan iemand anders gegeven wordt, dient deze gebruiksaanwijzing ook meegegeven te worden.



SCAN DE QR CODE



Voor standaard veiligheidsinstructies, garantievoorwaarden en informatie over het verantwoordelijk afvoeren van dit product, kunt u deze QR code scannen.

De volgende symbolen zijn relevant bij het gebruik van het product. Ze kunnen ook op het product en/of in deze handleiding getoond worden.



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.



Wijst op belangrijke informatie over het gebruik van de machine.



Lees de gebruiksaanwijzing en instructies.



Draag gehoorbescherming.



Draag een veiligheidsbril.



Trek de stekker uit het stopcontact.



Draag veiligheidsschoenen.



Draag werkhandschoenen.



Draag geschikte werkkleding.



Draag een veiligheidshelm.



Draag een stofmasker.



Uitschakelen voor het uitvoeren van onderhoud of reparaties.



Houd omstanders op afstand.



Verboden te roken.



Niet gebruiken in een omgeving waar vonken, vlammen of open vuur voor kunnen komen.



Explosiegevaar.



Gevaar voor blootstelling aan elektriciteit.



Gevaar voor brandwonden door hete oppervlakken.



Brandgevaar.



Gevaar voor corrosieve materialen.



Niet gebruiken in een afgesloten ruimte zonder ventilatie. Koolmonoxide is dodelijk.



Aard voor gebruik altijd de machine.



Gebruik uitsluitend buiten, in een goed geventileerde omgeving.



Niet gebruiken bij neerslag of in een vochtige omgeving.



Niet aansluiten op het elektrisch systeem van een gebouw.



Stel de machine niet bloot aan temperaturen boven 40°C.



Klein chemisch afval. Afvoeren volgens lokaal geldende richtlijnen. Niet bij het reguliere afval werpen.



Afvoeren volgens lokaal geldende richtlijnen. Niet bij het reguliere afval werpen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgesloten veiligheidsvoorschriften en onderstaande aanvullende veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

VOOR UW VEILIGHEID

- Deze machine is uitsluitend goedgekeurd
 - voor gebruik conform de beschrijvingen en veiligheidsinstructies zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing;
 - voor het opwekken van elektriciteit om elektrische machines of apparaten te voeden.
- De machine is niet ontworpen voor commercieel gebruik.
- De gebruiker is aansprakelijk voor letsel aan derden en/of schade aan hun eigendommen.
- De importeur/fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door wijzigingen die door de gebruiker aan de machine zijn aangebracht.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen onder 8 jaar) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij er iemand aanwezig is die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht op hen houdt, of hen heeft uitgelegd hoe de machine dient te worden gebruikt. Kinderen mogen niet met de machine spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Dit apparaat produceert tijdens gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico van ernstig of dodelijk letsel te verminderen, raden wij aan dat personen met medische implantaten hun arts en de fabrikant van het medische implantaat raadplegen alvorens dit apparaat te gebruiken.
- Plaats de machine op een stevig oppervlak. Plaats de machine niet op een metalen oppervlak.
- Vermijd aanraking van hete onderdelen van de machine.
- Plaats de machine niet in de felle zon. Stel de machine niet bloot aan temperaturen boven 40°C.
- Gebruik de machine niet ondergronds.
- Sluit geen slang aan op de uitlaat om uitlaatgassen over langere afstand naar buiten te geleiden. Bij een lek kunnen levensbedreigende situaties ontstaan.
- Zorg ervoor dat de generator bij aangesloten belasting voldoende brandstof heeft.
- De geluidsdemper en het luchtfilter fungeren als vlamvangers in het geval dat na-ontsteking optreedt. Zie er derhalve op toe dat ze zijn gemonteerd en in een technisch perfecte conditie verkeren.

- Schakel de generator onmiddellijk uit als zich één van de volgende situaties voordoet:
 - haperen of instabiel draaien van de motor
 - afname van het elektrisch vermogen
 - oververhitting van de aangesloten belasting
 - excessief trillen van de generator
 - vonkvorming
 - aanwezigheid van rook of vuur

Elektrische veiligheid

- Controleer voor gebruik of het opgenomen vermogen van de aan te sluiten uitrusting kleiner is dan het maximale uitgangsvermogen van de generator.
- Sluit de uitrusting uitsluitend aan wanneer de generator op volle snelheid draait.
- Koppel de uitrusting los voor het uitschakelen van de generator.
- Koppel geen generatoren aan elkaar middels parallelschakelingen.
- Indien gebruik van een verlengsnoer onvermijdelijk is, let er dan op dat het een goed geïsoleerde, flexibele kabel is (volgens IEC245 of gelijkwaardige richtlijnen). De maximaal toelaatbare lengte van de kabel is afhankelijk van de doorsnede:
 - max. 60 m voor kabels met een doorsnede van 1,5 mm².
 - max. 100 m voor kabels met een doorsnede van 2,5 mm².

BESCHRIJVING

1. Vaste handgreep
2. Tankdop
 - a. Brandstoffilter
 - b. Brandstofpeilindicator
3. Startkoord
4. Zijpaneel
 - a. Olievul-/aftappunt met peilstok
5. Wiel
6. Inklapbare handgreep
7. Accucompartimentpaneel
 - a. Accu
 - b. Accubeugel
8. Controlepaneel
 - a. Motorschakelaar
 - b. Resetknop
 - c. USB-aansluitingen
 - d. DC-contactpunt (12 V)
 - e. Olie-alarminicator
 - f. Overbelastingsindicator
 - g. Spanningsindicator
 - h. Display urenteller
 - i. Knop displayverlichting
 - j. Aarde-aansluiting
 - k. AC-contactdoos (230 V / 50 Hz)
 - l. Brandstofschaakelaar
 - m. Economyschakelaar
 - n. DC-circuitbeveiliging
9. Afstandsbediening
 - a. Inschakelknop
 - b. Uitschakelknop
10. Geluiddemper
 - a. Vonkenvanger
 - b. Klem
11. Zijpaneel
 - a. Luchtfilterdeksel
 - b. Luchtfilter
 - c. Luchtfilterhouder
12. Bezinkbeker
13. Bougie

Verpakkingsinhoud

- Inverter generator
- Afstandsbediening
- Bougiesleutel
- Gebruiksaanwijzing

BEDIENINGSPANEEL

Economyschakelaar



De economyschakelaar (8m) zorgt voor een lager brandstofverbruik.



Schakel de economyfunctie uit bij gebruik van de DC-aansluiting en bij gelijktijdig gebruik van DC en AC.

- Met de economyschakelaar ingeschakeld gaat de motor langzaam draaien als het aangesloten apparaat wordt losgekoppeld en keert automatisch terug naar de juiste snelheid als het elektrische apparaat weer wordt aangesloten.
- Met de economyschakelaar in de stand "OFF" draait de motor op hoge snelheid.

Urenteller

- Op de urenteller (8h) wordt achtereenvolgens de spanning → frequentie → toerental → totale gebruikstijd weergegeven.

Overbelastingsindicator

- Als de overbelastingsindicator (8f) rood oplicht, kan met de resetknop (8b) de uitvoer van de generator opnieuw worden geactiveerd zonder de motor opnieuw te starten.
- Houd de resetknop (8b) één seconde ingedrukt totdat de overbelastingsindicator (8f) uit gaat en de spanningsindicator (8g) op groen springt.



Na 5 maal indrukken van de resetknop (8b) moet de motor opnieuw worden gestart.

- Met de (M)-knop (8g) kan de achtergrondverlichting worden ingeschakeld. Na 10 seconden wordt de achtergrondverlichting automatisch weer uitgeschakeld.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Brandstof



Rook niet in de buurt van de tank of waar brandstof wordt opgeslagen en schakel alle ontstekingsbronnen uit.



Onder bepaalde omstandigheden is benzine zeer licht ontvlambaar en explosief.



Gemorste brandstof of benzinedampen kunnen ontbranden. Controleer of er brandstof is gemorst en wacht tot dit is verdampt voordat de motor wordt gestart.



Vul de tank in een goed geventileerde ruimte en met een uitgeschakelde motor. Voorkom herhaaldelijk of langdurig contact met de huid en het inademen van de dampen.

Vullen met olie



Gebruik 4-taktmotorolie. SAE 10W-30 is geschikt voor algemeen gebruik bij alle temperaturen. Andere viscositeiten kunnen gebruikt worden wanneer de gemiddelde omgevingstemperatuur binnen de opgegeven bereiken is.

1. Draai de bevestigingsschroeven los.
2. Verwijder het zijpaneel (4).
3. Verwijder de peilstok (4a) van het vul-/aftappunt.

4. Vul het carter met de voorgeschreven hoeveelheid olie.
5. Breng de peilstok (4a) weer aan.
6. Herplaats het zijpaneel (4) en draai de bevestigingsschroeven weer vast.

Vullen met brandstof



Gebruik altijd de in de technische specificaties aangegeven brandstof.

1. Verwijder het deksel (2) van de vulopening.
 2. Giet de brandstof voorzichtig in de vulopening. Vul de tank niet verder dan de markering.
 3. Breng het deksel (2) weer op de vulopening aan.
- Op de brandstofpeilindicator (2b) op de bovenzijde van de machine kan het brandstofniveau in de tank worden uitgelezen. F = volle tank, E = tank is bijna leeg en moet worden bijgevuld.

De accukabels aansluiten

De accu (7a) is ten tijde van de levering niet aangesloten en moet vóór gebruik worden aangesloten. Sluit de accukabels aan in de onderstaande volgorde:

- De rode kabel op de positieve/rode accupool.
- De zwarte kabel op de negatieve/zwarte accupool.



Als het ooit nodig is om de accukabels los te koppelen, moet dit in omgekeerde volgorde gebeuren.



De accu wordt automatisch opgeladen tijdens het gebruik van de generator. Koppel de accu nooit los van de generator terwijl de generator is ingeschakeld. Dit kan, naast brand en elektrische schokken, leiden tot kortsluiting en schade aan de generator.

GEBRUIK



Voor het gebruik moet de generator worden geaard. Hierdoor voorkomt u statische lading die kan leiden tot elektrische schokken. Ook kunnen veiligheidsvoorzieningen van de aangesloten elektrische toestellen hun werk doen (bv. lekstroomschakelaars).

- De vereiste aarding is afhankelijk van de aangesloten apparatuur en de toegepaste elektrische installatie. Sluit de generator niet aan op een radiator of waterleiding. Laat bij gebruik van een verdeelinrichting of aansluiting op een vaste installatie de juiste aarding en beveiliging bepalen door een gekwalificeerd elektricien.

Starten van de motor



Bij het eerste gebruik, het bijvullen van de tank of na langdurige opslag moet de brandstofschakelaar (8l) eerst 10 tot 20 seconden naar de stand "ON" worden gedraaid en daarna 10-20 keer aan het startkoord (3) worden getrokken om de carburateur met brandstof te vullen.



Deze generator kan zowel elektrisch, met afstandsbediening als met startkoord worden gestart.



Ontkoppel alle aangesloten apparaten voordat u de motor start.

Elektrische start



Met de motorschakelaar (8a) in de stand "RUN/REMOTE" wordt de motor in de stand-by modus gezet. De motor moet dan binnen 15 minuten worden gestart. Na 15 minuten moet de motorschakelaar (8a) eerst naar "STOP" worden gedraaid voordat de motor kan worden gestart.



De motorschakelaar (8a) mag niet langer dan één seconde op "START" blijven staan.

1. Zet de brandstofschakelaar (8l) op "ON".
2. Draai de motorschakelaar (8a) naar "RUN/REMOTE".
3. Draai de motorschakelaar (8a) naar "START" tot de motor aanslaat.
4. Draai de motorschakelaar (8a) terug naar "RUN/REMOTE".

Starten met afstandsbediening

1. Zet de brandstofschakelaar (8l) op "ON".
2. Draai de motorschakelaar (8a) naar "RUN/REMOTE".
3. Druk één keer op de "ON"-knop (9b) van de afstandsbediening (9).



De batterij van de afstandsbediening heeft een levensduur van twee jaar. Vervang de batterij zodra de generator niet meer op de afstandsbediening reageert.



WAARSCHUWING. Voor elektrische start wordt gebruik gemaakt van de ingebouwde accu (7a). Als de accu is verwijderd of versleten kan de generator op geen enkele wijze worden gestart.

Starten met het startkoord

1. Zet de brandstofschakelaar (8l) op "ON".
2. Zet de motorschakelaar (8a) in de stand "RUN/REMOTE".
3. Trek zacht aan het startkoord (3) tot u weerstand voelt.
4. Geef een krachtige ruk aan het startkoord (3). Herhaal dit zo nodig totdat de motor aanslaat.

Uitschakelen



Ontkoppel alle aangesloten apparaten.

1. Zet de motorschakelaar (8a) in de stand "STOP" of druk op de "OFF"-knop (9a) van de afstandsbediening (9).
2. Draai de brandstofschakelaar (8l) naar de stand "OFF".

Aanpassing aan de carburateur bij gebruik op grote hoogte

- Bij gebruik op grote hoogte kan het standaard lucht-brandstofmengsel te rijk zijn waardoor prestaties zullen afnemen en het brandstofverbruik zal toenemen.
- Een zeer rijk mengsel zal ook de bougie vervuilen en een harde start veroorzaken.
- Als de generator op grote hoogte wordt gebruikt moet de hoofdsproeier worden vervangen of moet de stationairschroef worden afgesteld.
- Indien de generator altijd op grote hoogte wordt gebruikt moet de carburateur worden aangepast. Neem hiervoor contact op met uw aankoopadres.



Als de carburateur voor gebruik op grote hoogte is aangepast, zal het lucht-brandstofmengsel te arm zijn voor gebruik op lage hoogte waardoor de motor oververhit raakt en ernstig wordt beschadigd. De carburateur moet dan eerst in de originele staat worden teruggebracht.

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

Gelijkstroom (DC)



De DC-ingang (8j) mag alleen worden gebruikt voor het opladen van een 12 V-accu.

1. Zet de economyschakelaar (8m) in de stand "OFF".
2. Sluit de laadkabel aan op de accu en vervolgens op de DC-ingang (8j).



Gevaar voor kortsluiting of vonken! Sluit de laadkabel altijd eerst aan op de accu. Koppel de kabel altijd eerst los van de generator.

- Indien de kabel wordt aangesloten op een accu in een voertuig moet eerst de aardekabel van de accu worden losgekoppeld om kortsluiting te voorkomen.
- Start de motor van het voertuig niet zolang de generator met de accu is verbonden. Hierdoor ontstaat schade aan de generator.
- Sluit de positieve klem aan op de positieve pool van de accu.



Een foutieve aansluiting kan de generator en de accu ernstig beschadigen.



Indien de accuvloeistof met de huid in aanraking komt, spoelt u de huid onmiddellijk met stromend water af. Neutraliseer met een mild zuur, bijv. citroensap of azijn. In geval van contact met de ogen spoelt u de ogen gedurende minimaal 10 minuten met schoon stromend water af en raadpleegt een arts.

DC-circuitbeveiliging

- Koppel de accu los als de DC-circuitbeveiliging (8d) wordt geactiveerd. Wacht enkele minuten, druk de circuitbeveiliging weer in en sluit de accu opnieuw aan.

Wisselstroom (AC)

- Start de motor zoals hiervoor beschreven. Controleer of de spanningsindicator (8g) groen is.
- Om een elektrisch apparaat of machine aan te sluiten, steekt u de netstekker in een AC-contactdoos (8k).

Overbelastingsbeveiliging

- De overbelastingsbeveiliging (8f) onderbreekt het circuit in geval van overbelasting of kortsluiting van een uitgang. Wacht tenminste één minuut alvorens de resetknop (8b) te bedienen.
- Wisselstroom kan gelijktijdig met gelijkstroom worden gebruikt. Als beide tegelijk worden gebruikt mag het totale vermogen niet worden overschreden. Voor AC is dit 12,2 A en voor DC 5 A.
- De meeste motoren vereisen meer dan hun nominale vermogen bij het starten.

Spannings- en overbelastingsindicator

- Bij normale werking brandt de spanningsindicator (8g) groen. Als de generator overbelast is (meer dan 2,8 kVA) of het aangesloten apparaat veroorzaakt kortsluiting, gaat de groene indicator uit en de rode overbelastingsindicator (8f) aan. Wisselstroom wordt uitgeschakeld, maar de motor blijft draaien.

Olie-alarmsysteem

- Het olie-alarmsysteem is ontworpen om beschadiging van de motor door een te laag oliepeil te voorkomen. De motor wordt automatisch uitgeschakeld zodra het oliepeil te laag wordt.
- De olie-alarminicator (8e) licht rood op.
- Controleer het oliepeil als de motor stopt en niet opnieuw start.

REINIGING EN ONDERHOUD

Voor een goed functioneren en lange levensduur van de machine is regelmatige reiniging en onderhoud essentieel.



Verricht geen reinigings- of onderhoudswerkzaamheden terwijl de motor draait.



Rook niet tijdens onderstaande werkzaamheden. Voer geen werkzaamheden uit in de buurt van vonken, vlammen of open vuur.

- Reinig regelmatig alle ventilatie-openingen.

Olie verversen

De olie dient na de eerste 20 bedrijfsuren verversd te worden en vervolgens na iedere 100 uur of 6 maanden.

1. Draai de bevestigingsschroeven los.
2. Verwijder het zijpaneel (4).
3. Plaats een opvangbak onder het vul-/aftappunt.
4. Verwijder de peilstok (4a) van het vul-/aftappunt.
5. Kantel de machine om alle olie te verwijderen.
6. Vul het carter met de voorgeschreven hoeveelheid olie.
7. Breng de peilstok (4a) weer aan.
8. Herplaats het zijpaneel (4) en draai de bevestigingsschroeven weer vast.

Controleren van het oliepeil

Controleer voor het starten altijd eerst het oliepeil:

1. Draai de bevestigingsschroeven los.
2. Verwijder het zijpaneel (4).
3. Verwijder de peilstok (4a) van het vul-/aftappunt.
4. Maak de peilstok (4a) schoon.
5. Steek de peilstok (4a) een aantal seconden in het vulgat alvorens hem er weer uit te trekken.
6. Controleer het oliepeil. Het oliepeil moet tussen de minimum- en maximummarkering staan.
7. Vul olie bij indien het niveau onder het peil is.
 - Gebruik een trechter om morsen te voorkomen.
 - Kantel de machine enigszins om het vullen te vergemakkelijken.
8. Breng de peilstok (4a) weer aan.
9. Herplaats het zijpaneel (4) en draai de bevestigingsschroeven weer vast.

Reinigen van het brandstoffilter

Veeg de tankdop en de ruimte er omheen schoon voordat de tankdop wordt verwijderd.

1. Verwijder de tankdop (2).
2. Licht het brandstoffilter (2a) uit de vulopening.
3. Reinig het filter (2a) met behulp van spiritus of ethanol.
4. Droog het filter (2a) met een zachte doek.
5. Breng het filter (2a) weer in de vulopening aan.
6. Breng de tankdop (2) weer aan.

Reinigen van het luchtfilter

Het luchtfilter dient elke 50 bedrijfsuren gereinigd te worden.

1. Draai de bevestigingsschroeven los.
2. Verwijder het zijpaneel (11).
3. Schroef de vleugelmoeren los van het filterdeksel (11a).
4. Verwijder het deksel (11a).
5. Verwijder het luchtfilter (11b) uit de filterhouder (11c).
6. Reinig het filter (11b) met behulp van spiritus of ethanol.
7. Knijp het filter (11b) uit. Niet wringen!
8. Dompel het filter (11b) in schone motorolie en knijp het filter (11b) uit.
9. Herplaats het filter (11b) in de filterhouder (11c).
10. Breng de het filterdeksel (11a) weer aan en draai de vleugelmoeren goed vast.
11. Herplaats het zijpaneel (11) en draai de bevestigingsschroeven weer vast.

Controleren van de bougie

1. Draai de bevestigingsschroeven los.
2. Verwijder het zijpaneel (11).
3. Neem de bougiekabel van de bougie (13).
4. Verwijder de bougie (13) met behulp van de bougiesleutel.
5. Reinig de elektrode met behulp van een staalborstel.
6. Controleer de elektrodeafstand (correcte waarde 0,6 - 0,7 mm), en stel deze indien nodig bij.
7. Breng de bougie (13) weer aan.
8. Herplaats het zijpaneel (11) en draai de bevestigingsschroeven weer vast.

Onderhoud van de vonkenvanger

Reinig de vonkenvanger elke 100 bedrijfsuren.

1. Draai de bevestigingsschroeven los en verwijder de geluiddemper (10).
2. Draai de klem (10b) los.
3. Verwijder de vonkenvanger (10a).
4. Reinig de vonkenvanger met een staalborstel.
5. Plaats de vonkenvanger terug en zet de klem weer vast.
6. Monteer de geluiddemper en draai de bevestigingsschroeven stevig vast.

Onderhoud van de bezinkbeker

Reinig de bezinkbeker elke 100 bedrijfsuren.

1. Zet de brandstofschaakelaar (8l) in de stand 'OFF'.
2. Draai de schroef onder de bezinkbeker (12) los.
3. Verwijder de bezinkbeker, de zeef en de O-ring.
4. Reinig de onderdelen met een niet-ontvlambaar reinigingsmiddel met een hoog vlampunt.
5. Plaats de O-ring, de zeef en de bezinkbeker terug.
6. Draai de schroef stevig vast.
7. Controleer vóór gebruik of er geen brandstof lekt.

Accu vervangen

1. Draai de schroeven van het accucompartimentpaneel (7) los en verwijder het paneel.
2. Draai de schroeven van de accubeugel (7b) los en verwijder de beugel.
3. Koppel eerst de zwarte kabel los van de negatieve (-) pool en daarna de rode kabel van de positieve (+) pool.
4. Verwijder de accu (7a) en plaats een nieuwe accu van hetzelfde type.
5. Sluit eerst de rode kabel aan op de positieve (+) pool en daarna de zwarte kabel op de negatieve (-) pool.
6. Monteer de accubeugel en het accucompartimentpaneel. Draai alle schroeven stevig vast.

Batterij van de afstandsbediening vervangen

1. Draai de twee schroeven aan de achterkant van de afstandsbediening (9) los.
2. Verwijder de achterkant.
3. Vervang de batterij door een batterij van hetzelfde type. Let daarbij op de juiste polariteit.
4. Plaats de achterkant terug en draai de schroeven vast.

Reiniging

- Schakel de generator uit en laat deze volledig afkoelen voordat u hem reinigt.
- Reinig de buitenzijde indien nodig met een vochtige doek, een zachte borstel, een stofzuiger of perslucht.
- Gebruik geen agressieve of ontvlambare reinigingsmiddelen.



Reinig de generator nooit met water of een hogedrukreiniger. Water in de generator kan kortsluiting of corrosie veroorzaken.

TRANSPORT EN OPSLAG



Indien de machine voor langere tijd buiten gebruik wordt gesteld, moet het brandstofreservoir geleegd worden en de olie verversd worden.

- Dek de machine af en plaats hem in een schone en droge omgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Cilinderinhoud	cm ³	212
Motor	type	4-takt OHV luchtgekoeld
Startsysteem	type	elektrisch / trekstarter / afstandsbediening
Compressieverhouding		8,5:1
Bougie	type	F7RTC
Boring	mm	70
Slag	mm	55
Nominaal vermogen	pk/kW	3,8 / 2,8
Max. vermogen	pk/kW	5,0 / 3,7
Uitgangsvermogen	kW	2,8
Max. uitgangsvermogen	kW	3,2
Stationair toerental	min ⁻¹	2.800
Max. toerental	min ⁻¹	3.600
Uitgangsfrequentie	Hz	50
AC-contactdoos	type	CEE 7/3
Uitgangsspanning AC	V	230
Uitgangsstroom AC	A	12,2
DC-contactpunt	type	L
Uitgangsspanning DC	V	12
Uitgangsstroom DC	A	5
Inhoud brandstoftank	L	7,8
Inhoud oliereservoir	L	0,6
Brandstof	type	E5 (Euro 98)
Olie	type	SAE 10W-30
Brandstofverbruik	g/kW/u	< 500
Continuegebruik bij 50% belasting	u	± 7
Afmetingen (l × b × h)	mm	540 × 405 × 420
Gewicht	kg	40
Accu		
Type		loodzuur
Spanning	V	12
Stroom	A	~130
Capaciteit	Ah	6,5
Afmetingen (l × b × h)	mm	~136 × 66 × 100
Gewicht	kg	2
Afstandsbediening		
Batterij	type	CR1632
Spanning	V	3
Geluid		
Geluidsdruk (L _{pA}) *	dB(A)	72,3
Geluidsvermogen (L _{WA}) *	dB(A)	92,3

* Onzekerheid K = 3,0 dB(A).

Wijzigingen voorbehouden. Specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.

ONDERHOUDSSCHEMA

Goed onderhoud verlengt de levensduur van de generator en zorgt voor een veilig en probleemloos gebruik.



Voer nooit onderhoudswerkzaamheden uit terwijl de generator draait.

	Handeling	Elk gebruik	Eerste maand of 10 uur	Elke 3 mnd of 50 uur	Elke 6 mnd of 100 uur	Elke 12 mnd of 300 uur
Bougie	Controleer de afstand van de elektrode en maak schoon, vervang indien nodig			×		
Motorolie	Controleer niveau	×				
	Vervang		×			
LuchtfILTER	Controleer	×				
	Reinig en vervang indien nodig			×		
Brandstoffilter	Reinig en vervang indien nodig				×	
Brandstofkraan	Controleer en stel bij als de motor is afgekoeld					×
Benzineleiding	Controleer op beschadigingen en vervang indien nodig	×				
Uitlaatsysteem	Controleer op lekkage, draai pakking opnieuw vast of vervang indien nodig	×				
	Controleer geluiddemperschermer, reinig en vervang indien nodig				×	
Carburateur	Controleer de werking van de choke	×				
Koelsysteem	Controleer de ventilator					×
Startsysteem	Controleer de trekstarter	×				
Ontkoling	Zo vaak als nodig is					×
Bevestigingen	Controleer alle bevestigingen				×	

* Vaker indien gebruikt in stoffige omgevingen.

INVERTER GENERATOR



WARNING

Read all safety warnings and all instructions, and save them for future reference. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury. If this product is given to someone else, this instruction manual should also be handed over.



SCAN THE QR CODE



For standard safety instructions, warranty conditions and information on responsible disposal of this product, please scan this QR code.

The following symbols are relevant when using the product. They may also be displayed on the product or be referred to in this instruction manual.



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.



Denotes important information regarding the use of the machine.



Read the manual and instructions.



Wear hearing protection.



Wear safety goggles.



Unplug the power cord.



Wear safety shoes.



Wear safety gloves.



Wear suitable work clothes.



Wear a safety helmet.



Wear a dust mask.



Disconnect before carrying out maintenance or repair.



Keep bystanders at a safe distance.



No smoking.



Do not use the machine in surroundings where sparks, flames or open fire can be present.



Explosion hazard.



Risk of exposure to electricity.



Risk of burns due to hot surfaces.



Fire hazard.



Hazard of corrosive substances.



Do not use in enclosed spaces without ventilation. Carbon monoxide kills.



Always ground the machine before use.



Only operate outdoors in well-ventilated areas.



Do not use in precipitation or in a humid environment.



Do not connect to a building's electrical system.



Do not expose the machine to temperatures above 40°C.



Small chemical waste. Dispose of in accordance with local regulations. Do not dispose of with regular waste.



Dispose of in accordance with local regulations. Do not dispose of with regular waste.

SAFETY WARNINGS

When using the machine, always observe the enclosed safety warnings as well as the additional safety warnings.

FOR YOUR SAFETY

- This machine is approved solely
 - for use in accordance with the descriptions and safety instructions specified in this instruction manual;
 - for generating electricity to feed electrical machines or devices.
- The machine is not designed for commercial use.
- The user is liable for any injury to third parties and/or damage to their property.
- Unauthorized modifications made to the machine rule out any liability on the part of the importer/manufacture for damage resulting therefrom.

General safety information

- This machine is not intended for use by persons (including children under 8 years) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety. Children shall not play with the machine. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This device produces an electromagnetic field during operation. This field may interfere in certain circumstances with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that persons with medical implants consult their physician and the medical implant manufacturer before using this device.
- Place the machine on a solid surface. Do not place the machine on a metal surface.
- Avoid touching hot parts of the machine.
- Do not place the machine in the direct sun. Do not expose the machine to temperatures over 40°C.
- Do not use the machine underground.
- Do not connect a hose to the exhaust to guide exhaust fumes outside over larger distances. Possible leaks in the hose can create life threatening situations.
- Make sure that the generator has enough fuel when load is connected.
- The muffler and the air filter function as flame catchers in case of after-burning. Therefore see to it that they are mounted properly and are in good technical condition.
- Immediately switch off the generator in one of the following situations:

- hitches or unstable running of the motor
- decrease of the electrical output
- overheating of the connected load
- excessive vibrating of the generator
- sparking
- presence of smoke or fire

Electrical safety

- Before use check whether the power input of the equipment to be connected is less than the maximum output of the generator.
- Only connect the equipment when the generator is running at full speed.
- Disconnect the equipment before switching off the generator.
- Do not connect generators together in parallel connections.
- When use of extension cords is inevitable, use only well isolated, flexible cables (according IEC245 or similar guidelines). The maximum allowable length of a cable is depending on its diameter:
 - max. 60 m for cables with a diameter of 1,5 mm².
 - max. 100 m for cables with a diameter of 2,5 mm².

DESCRIPTION

1. Fixed handle
2. Fuel tank cap
 - a. Fuel filter
 - b. Fuel level indicator
3. Starter cord
4. Side panel
 - a. Oil fill/drain port with dipstick
5. Wheel
6. Folding handle
7. Battery compartment panel
 - a. Battery
 - b. Battery bracket
8. Control panel
 - a. Motor switch
 - b. Reset button
 - c. USB sockets
 - d. DC output (12 V)
 - e. Oil alarm indicator
 - f. Overload indicator
 - g. Voltage indicator
 - h. Hour meter display
 - i. Display backlight button
 - j. Earth terminal
 - k. AC socket (230 V / 50 Hz)
 - l. Fuel valve
 - m. Economy switch
 - n. DC circuit breaker
9. Remote control
 - a. On button
 - b. Off button
10. Muffler guard
 - a. Spark arrester
 - b. Clamp
11. Side panel
 - a. Air filter cover
 - b. Air filter
 - c. Air filter holder
12. Sediment cup
13. Spark plug

Package contents

- Inverter generator
- Remote control
- Spark plug wrench
- Instruction manual

CONTROL PANEL

Economy switch



The economy switch (8m) ensures lower fuel consumption.



Disable the economy function when using the DC connection and when using DC and AC simultaneously.

- With the economy switch switched on, the motor runs slowly when the connected device is disconnected and automatically returns to the correct speed when the electrical device is reconnected.
- With the economy switch in the "OFF" position, the motor runs at high speed.

Hour meter

- On the hour meter (8h) the voltage → frequency → speed → total operating time is displayed in succession.

Overload indicator

- If the overload indicator (8f) illuminates red, the output of the generator can be reactivated with the reset button (8b) without restarting the motor.
- Press and hold the reset button (8b) for one second until the overload indicator (8f) turns off and the output indicator (8g) turns green.



After pressing the reset button (8b) 5 times, the motor must be restarted.

- The backlight can be switched on with the (M) button (8g). The backlight is switched off automatically after 10 seconds.

BEFORE FIRST USE

Fuel



Do not smoke near the tank or where fuel is stored and extinguish all ignition sources.



Under certain conditions petrol is extremely flammable and explosive.



Spilled fuel or petrol vapours may ignite. If fuel was spilled, ensure that the area has dried before restarting the motor.



Refuel in a well ventilated environment only and with the motor switched off. Avoid repeated or prolonged skin contact and inhaling the vapours.

Fill with oil



Use 4-stroke motor oil. SAE 10W-30 is recommended for general, all-temperature use. Other viscosities may be used when the average temperature is within the indicated range.

1. Unscrew the fixing screws.
2. Remove the side panel (4).
3. Remove the dipstick (4a) from the filling point.
4. Fill the crankcase with the prescribed amount of oil.
5. Replace the dipstick (4a).
6. Replace the side panel (4) and tighten the fixing screws again.

Fill with fuel



Always use the fuel specified in the technical specifications.

1. Remove the lid (2) from the filler opening.
 2. Pour the fuel carefully into the filler opening. Do not fill the tank beyond the marking.
 3. Place the lid (2) back on the filler opening.
- The fuel level indicator (2b) on top of the machine displays the fuel level in the tank. F = full tank, E = tank is almost empty and needs refuelling.

Connecting the battery cables

The battery (7a) is not connected upon delivery and must be connected before use. Connect the battery cables in the following order:

- The red cable to the positive/red battery terminal.
- The black cable to the negative/black battery terminal.

 If it is ever necessary to disconnect the battery cables, this must be done in reverse order.

 The battery is automatically charged during generator operation. Never disconnect the battery from the generator while the generator is running. This may cause short circuits and damage to the generator, in addition to posing fire and electric shock hazards.

USE

 The generator must be earthed before use. This prevents static charges that can lead to electric shock. Safety devices from the connected electrical appliances can also do their work (e.g. leakage current switches).

- The required earthing depends on the connected equipment and the electrical installation used. Do not connect the generator to a radiator or water pipe. When using a distribution unit or connecting to a fixed installation, have the correct earthing and protection determined by a qualified electrician.

Starting the motor

 For the first use, refilling the tank or after prolonged storage, the motor switch must first be turned to the "ON" position for 10 to 20 seconds and then pull the starter cord (3) 10-20 times to fill the carburettor with fuel.

 This generator can be started electrically, with remote control as well as with starter cord.

 Disconnect all connected devices before starting the motor.

Electric start

 With the motor switch in "RUN/REMOTE" the motor is put in standby mode. The motor must then be started within 15 minutes. After 15 minutes, the motor switch must first be turned to "STOP" before the motor can be started.

 The motor switch must not remain on "START" for more than one second.

1. Turn the fuel switch (8l) to "ON".
2. Turn the motor switch to "RUN/REMOTE".
3. Turn the motor switch to "START" until the motor starts.
4. Turn the motor switch back to "RUN/REMOTE".

Start with remote control

1. Turn the fuel switch (8l) to "ON".
2. Turn the motor switch to "RUN/REMOTE".
3. Press the "START" button on the remote control once.

 The battery of the remote control has a two-year life. Replace the battery as soon as the generator stops responding to the remote control.

 **WARNING.** The built-in battery (7a) is used for electrical starting. If the battery is removed or worn, the generator can not be started in any way.

Starting with the starter cord

1. Turn the fuel switch (8l) to "ON".
2. Turn the motor switch to the "RUN/REMOTE" position.
3. Gently pull the starter cord (3) until you feel resistance.
4. Give a strong pull to the starter cord (3). Repeat as necessary until the motor starts.

Switch off

 Disconnect all connected devices.

1. Turn the motor switch (8a) to the "STOP" position or press "OFF" (9b) on the remote control (9).
2. Turn the fuel switch (8l) to the "OFF" position.

Modification to the carburettor when used at high altitude

- When used at high altitudes, the standard air-fuel mixture may be too rich. Performance will decrease and fuel consumption will increase.
- A very rich mixture will also pollute the spark plug and cause a hard start. If the generator is used at high altitudes, the main nozzle must be replaced or the idle screw must be adjusted.
- If the generator is always used at high altitudes, the carburettor must be adjusted. Please contact your purchase address.

 If the carburettor has been modified for high altitude use, the air-fuel mixture will be too low for use at low altitudes, causing the motor to overheat and become severely damaged. The carburettor must first be returned to its original state.

DIRECTIONS FOR USE

Direct current (DC)

 The DC input (8j) may only be used to charge a 12 V battery.

1. Set the economy switch (8m) to the "OFF" position.
2. Connect the charging cable to the battery and then to the DC input (8j).

 Risk of short circuit or sparks! Always connect the charging cable to the battery first. Always disconnect the cable from the generator.

- If the cable is connected to a battery in a vehicle, the earth cable must first be disconnected from the battery to prevent short circuits.
- Do not start the motor of the vehicle as long as the generator is connected to the battery. This causes damage to the generator.
- Connect the positive terminal to the positive pole of the battery.

 An incorrect connection can seriously damage the generator and battery.



If the battery liquid comes into contact with the skin, immediately rinse the skin with running water. Neutralize with a mild acid, e.g. lemon juice or vinegar. In case of contact with the eyes, rinse the eyes with clean running water for at least 10 minutes and consult a doctor.

DC circuit protection

- Disconnect the battery when the DC circuit protection (8d) is activated. Wait a few minutes, press the circuit protection again and reconnect the battery.

Alternating current (AC)

- Start the motor as described above. Check that the output indicator (8g) is green.
- To connect an electrical device or machine, plug the mains plug into an AC socket (8k).

Overload protection

- The overload protection (8f) interrupts the circuit in case of overload or short circuit of an output. Wait at least one minute before pressing the reset button (8b).
- Alternating current can be used simultaneously with direct current. If both are used at the same time, the total power must not be exceeded. For AC this is 12.2 A, and for DC 5 A.
- Most motors require more than their nominal power when starting.

Output and overload indicator

- During normal operation, the output indicator (8g) lights up green. If the generator is overloaded (more than 3.0 kVA), or the connected device causes a short circuit, the green indicator turns off and the red overload indicator (8f) lights up. Alternating current is switched off, but the motor continues to run.

Oil alarm system

- The oil alarm system is designed to prevent damage to the motor due to low oil level. The motor is automatically shut down as soon as the oil level becomes too low.
- The oil alarm indicator (8e) lights up red.
- Check the oil level when the motor stops and does not restart.

CLEANING AND MAINTENANCE

For good functioning and a long lifespan for the machine, regular cleaning and maintenance is essential.



Do not perform any cleaning or maintaining activities while the motor is running.



Do not smoke during the below work. Do no work in the vicinity of sparks, flames or open fire.

- Regularly clean the ventilation slots.

Changing the oil

The oil must be changed after the first 20 operating hours, and then after every 100 hours or 6 months.

1. Unscrew the fixing screws.
2. Remove the side panel (4).
3. Place a suitable container under filling/draining point.
4. Remove the dipstick (4a) from the filling/draining point.
5. Tilt the machine to remove all oil.
6. Fill the crankcase with the prescribed amount of oil.
7. Replace the dipstick (4a).
8. Replace the side panel (4) and tighten the fixing screws again.

Checking the oil level

Always check the oil level before starting the motor.

1. Unscrew the fixing screws.
2. Remove the side panel (4).
3. Remove the dipstick (4a) from the filling point.

4. Clean the dipstick (4a).
5. Insert the dipstick (4a) into the filling point for a few seconds before pulling it out again.
6. Check the oil level. The oil level should be between high and low.
7. If the level is below this mark, refill the oil.
 - Use a funnel to avoid spilling.
 - For easy filling, tilt the machine slightly backwards.
8. Replace the dipstick (4a).
9. Replace the side panel (4) and tighten the fixing screws again.

Cleaning the fuel filter

Clean the fuel tank cap and the surrounding area before removing the fuel tank cap.

1. Remove the fuel tank cap (2).
2. Remove the fuel filter (2a) from the filler hole.
3. Clean the filter (2a) with methylated spirits or ethanol.
4. Dry the filter (2a) with a soft cloth.
5. Place the filter (2a) back in the filler opening.
6. Put the fuel tank cap (2) back in place.

Cleaning the air filter

The air filter must be cleaned every 50 operating hours.

1. Unscrew the fixing screws.
2. Remove the side panel (11).
3. Loosen the wing nuts on the filter cover (11a).
4. Remove the cover (11a).
5. Remove the air filter (11b) from the filter holder (11c).
6. Clean the filter (11b) with spirit or ethanol.
7. Squeeze the filter (11b). Do not wring!
8. Immerse the filter (11b) in clean motor oil, then squeeze it.
9. Reinstall the filter (11b) into the filter holder (11c).
10. Attach the filter cover (11a) and tighten the wing nuts securely.
11. Replace the side panel (11) and tighten the fixing screws again.

Checking the spark plug

1. Remove the side panel (11).
2. Remove the spark plug cable from the spark plug (13).
3. Remove the spark plug (13) with the spark plug wrench.
4. Clean the electrode with a wire brush.
5. Check the electrode gap (correct value 0.6 - 0.7 mm), and adjust if necessary.
6. Reinstall the spark plug (13).
7. Replace the side panel (11) and tighten the fixing screws again.

Maintenance of the spark arrester

The spark arrester must be cleaned every 100 operating hours.

1. Unscrew the fixing screws and remove the muffler guard (10).
2. Loosen the clamp (10b).
3. Remove the spark arrester (10a).
4. Clean the spark arrester (10a) with a steel brush.
5. Replace the spark arrester (10a).
6. Replace the muffler guard (10) and tighten the fixing screws again.

Sediment cup maintenance

The sediment cup must be cleaned every 100 operating hours.

1. Set the fuel valve (8l) to the "OFF" position.
2. Loosen the screw under the sediment cup (12).
3. Clean the sediment cup (12), screen, and O-ring in a non-flammable cleaning solvent with a high boiling point.
4. Reinstall the O-ring, screen, and sediment cup (12).
5. Tighten the screw securely.

Replacing the battery

1. Loosen the screws from the battery compartment panel (7) and remove the panel.
2. Loosen the screws on the battery bracket (7b) and remove the battery bracket.
3. Disconnect the black cable first and then the red cable.
4. Replace the battery (7a).

5. First connect the red cable to the positive (+) pole and then the black cable to the negative (–) pole.
6. Replace the battery bracket (7b) and the cover (7), and tighten the screws securely.

Cleaning

- Always try to use your generator in a cool dry place.
- In the event your generator gets dirty the exterior can be cleaned with a damp cloth, a soft brush, a vacuum or pressurized air.



Never clean the generator with water or a high-pressure cleaner.

TRANSPORT AND STORAGE



If the machine is out of use for a longer period of time, the fuel tank must be emptied and the oil must be changed. This prevents problems with restarting.

- Cover the machine and place it in a clean and dry environment.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Displacement	cm ³	212
Motor	type	4-stroke OHV air-cooled
Start system	type	electric / recoil starter / remote control
Compression ratio		8.5:1
Spark plug	type	F7RTC
Bore	mm	70
Stroke	mm	55
Nominal power	hp/kW	3.8 / 2.8
Max. power	hp/kW	5.0 / 3.7
Output power	kW	2.8
Max. output power	kW	3.2
Rated speed	min ⁻¹	2,800
Max. speed	min ⁻¹	3,600
Output frequency	Hz	50
AC socket	type	CEE 7/3
Output voltage AC	V	230
Output current AC	A	12.2
DC socket	type	L
Output voltage DC	V	12
Output current DC	A	5
Capacity fuel tank	L	7.8
Capacity oil reservoir	L	0.6
Fuel	type	E5 (Euro 98)
Oil	type	SAE 10W-30
Fuel consumption	g/kW/h	< 500
Continuous use at 50% load	h	± 7
Dimensions (l × w × h)	mm	540 × 405 × 420
Weight	kg	40
Battery		
Type		lead-acid
Voltage	V	12
Current	A	~130
Capacity	Ah	6.5
Dimensions (l × w × h)	mm	~136 × 66 × 100
Weight	kg	2
Remote control		
Battery	type	CR1632
Voltage	V	3
Noise		
Sound pressure (L _{pA}) *	dB(A)	72.3
Sound power level (L _{WA}) *	dB(A)	92.3

* Uncertainty K = 3.0 dB(A).

Subject to change. Specifications may be changed without prior notice.

MAINTENANCE CHART

Regular maintenance is most important for the best performance and safe operation.



Never perform maintenance work while the generator is running.

	Action	Any use	Every mo or 10 hrs	Every 3 mos or 50 hrs	Every 6 mos or 100 hrs	Every 12 mos or 300 hrs
Spark plug	Check distance of electrode and clean, replace if necessary			×		
Motor oil	Check level	×				
	Replace		×			
Airfilter	Check	×				
	Clean, replace if necessary			×		
Fuel filter	Clean, replace if necessary				×	
Fuel cock	Clean and adjust when motor is cold					×
Fuel line	Check fuel hose for crack or damage, replace if necessary	×				
Exhaust system	Check for leakage, retighten or replace gasket if necessary	×				
	Check muffler screen, clean / replace if necessary				×	
Carburator	Check choke operation	×				
Cooling system	Check fan damage					×
Starting system	Check recoil starter operation	×				
Decarbonization	As often as necessary					×
Fittings / fasteners	Check all fittings and fasteners				×	

* Increase scheduled frequency when used in dusty environments.

GRUPE ÉLECTROGÈNE INVERTER



AVERTISSEMENT

Lisez toutes les mises en garde de sécurité et toutes les instructions, et conservez-les pour une utilisation future. Le non-respect des avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie ou une blessure grave. Si vous donnez cette machine à une personne, donnez-lui également ce manuel.



SCANNEZ LE CODE QR



Pour des instructions de sécurité standard, des conditions de garantie et les informations sur l'élimination responsable de ce produit, veuillez scanner ce code QR.

Les symboles suivants sont pertinents lors de l'utilisation du produit. Ils peuvent également être affichés sur le produit ou être mentionnés dans ce mode d'emploi.



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.



Informations importantes sur l'utilisation de la machine.



Lisez le mode d'emploi et les instructions.



Porter une protection auditive.



Porter une protection oculaire.



Débranchez le cordon d'alimentation.



Portez des chaussures de protection.



Portez des gants de travail.



Porter des vêtements de travail appropriés.



Portez un casque de sécurité.



Portez un masque anti-poussière.



Éteignez avant d'effectuer des travaux de maintenance ou des réparations.



Tenez les personnes à distance.



Ne fumez pas.



N'utilisez pas là où des étincelles, des flammes ou un feu peuvent se produire.



Risque d'explosion.



Danger d'exposition à l'électricité.



Danger de brûlures dues à des surfaces chaudes.



Risque d'incendie.



Danger de substances corrosives.



Ne jamais utiliser dans un espace fermé sans aération. Le monoxyde de carbone présente un danger de mort.



Avant usage, mettez toujours la machine à la terre!



N'utilisez qu'à l'extérieur, dans des endroits bien aérés.



Ne pas utiliser sous la pluie ou dans un environnement humide.



Ne vous connectez pas au système électrique d'un bâtiment.



Ne pas exposer la machine à des températures supérieures à 40°C.



Petits déchets chimiques. Éliminer conformément aux directives locales. Ne pas jeter avec les déchets ordinaires.



Éliminer conformément aux directives locales. Ne pas jeter avec les déchets ordinaires.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Lors d'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les avertissements de sécurité fournis ainsi que les avertissements de sécurité complémentaires ci-dessous.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

- Cette machine est exclusivement destinée
 - à servir conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice ;
 - pour générer de l'électricité pour alimenter des machines ou des appareils électriques.
- Cette machine n'est pas conçue pour un usage professionnel.
- L'utilisateur répond des dégâts subis par des tiers et leurs biens.
- Toute modification volontaire de la machine exclut toute responsabilité de l'importateur/du fabricant envers les dommages qui pourraient en résulter.

Consignes de sécurité générales

- Cette machine n'est pas prévue pour être utilisée par des personnes (y compris les enfants de moins de 8 ans) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité d'une surveillance ou d'une instruction préalable concernant l'utilisation de la machine. Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- Cet appareil produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ peut interférer en certaines circonstances avec les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures sérieuses ou fatales, nous recommandons aux personnes équipées d'implants médicaux de consulter leur médecin et le constructeur de l'implant médical avant d'utiliser cet appareil.
- Placez la machine sur une surface pleine. Ne placez pas la machine sur une surface métallique.
- Évitez de toucher les parties chaudes de la machine.
- Ne placez pas la machine en plein soleil. N'exposez pas la machine à des températures supérieures à 40°C.
- N'utilisez pas la machine sous terre.
- Ne connectez pas de tuyau à l'échappement pour guider les gaz d'échappement vers l'extérieur sur de plus grandes distances. Des fuites du tuyau peuvent entraîner des situations potentiellement mortelles.
- Vérifiez que le générateur contient suffisamment de carburant lorsque vous le connectez à la charge.

- Le silencieux et le filtre à air font office de pare-flammes en cas de postcombustion. Assurez-vous par conséquent qu'ils soient correctement montés et en bon état.
- Dans les situations suivantes, éteignez immédiatement le générateur :
 - à-coups ou fonctionnement irrégulier du moteur
 - affaiblissement de la sortie électrique
 - surchauffe de la charge connectée
 - vibrations excessives du générateur
 - étincelles
 - présence de fumée ou d'incendie

Sécurité électrique

- Avant utilisation, vérifiez que l'entrée d'alimentation de l'appareil à connecter est inférieure à la sortie maximum du générateur.
- Ne connectez l'appareil que lorsque le générateur fonctionne à plein régime.
- Déconnectez l'appareil avant d'éteindre le générateur.
- Ne branchez pas des générateurs ensemble sur des branchements parallèles.
- Lorsque l'utilisation de rallonges est inévitable, n'utilisez que des câbles flexibles et bien isolés (conformément à la norme IEC245 ou consignes similaires). La longueur maximum autorisée d'un câble dépend de son diamètre.
 - 60 m maximum pour les câbles d'un diamètre de 1,5 mm².
 - 100 m maximum pour les câbles d'un diamètre de 2,5 mm².

DESCRIPTION

- Poignée fixe
- Bouchon de réservoir
 - Filtre à carburant
 - Indicateur de niveau de carburant
- Cordon de démarrage
- Panneau latéral
 - Orifice de remplissage/vidange d'huile avec jauge
- Roue
- Poignée repliable
- Couvercle du compartiment de la batterie
 - Batterie
 - Support de batterie
- Panneau de commande
 - Interrupteur marche/arrêt
 - Bouton de réinitialisation
 - Prise USB
 - Sortie DC (12 V)
 - Indicateur d'alerte d'huile
 - Indicateur de surcharge
 - Indicateur de tension
 - Afficheur compteur horaire
 - Bouton d'éclairage de l'afficheur
 - Borne de terre
 - Prise AC (230 V / 50 Hz)
 - Commutateur de carburant
 - Commutateur économie
 - Disjoncteur DC
- Télécommande
 - Bouton marche
 - Bouton arrêt
- Silencieux
 - Pare-étincelles
 - Collier
- Panneau latéral
 - Cache filtre à air
 - Filtre à air
 - Support de filtre à air
- Bol décanteur
- Bougie d'allumage

Contenu de l'emballage

- Groupe électrogène
- Télécommande
- Clé à bougie
- Mode d'emploi

PANNEAU DE COMMANDE

Commutateur de commande du mode économique



Le commutateur de commande du mode économique (8m) permet une consommation plus faible de carburant.



Arrêtez le mode économique en cas d'utilisation de la connexion CC et en cas d'utilisation simultanée de CC et de CA.

- Une fois le commutateur de commande du mode économique activé, le moteur va tourner lentement quand l'appareil connecté est déconnecté et revenir automatiquement à la vitesse adaptée quand l'appareil électrique est à nouveau connecté.
- Si le mode économique est en position « OFF », le moteur tourne à grande vitesse.

Compteur horaire

- Sur le compteur horaire (8h) s'affichent successivement la tension → la fréquence → le nombre de tours → le temps d'utilisation total.

Indicateur de surcharge

- Quand l'indicateur de surcharge (8f) est rouge, la sortie du générateur peut être réactivée avec le bouton reset (8b) sans redémarrer le moteur.
- Maintenez le bouton reset (8b) enfoncé pendant une seconde jusqu'à ce que l'indicateur de surcharge (8f) s'éteigne et que l'indicateur de tension (8g) passe au vert.



Après avoir appuyé 5 fois sur le bouton reset, le moteur doit être redémarré.

- Le bouton (8g) permet d'allumer l'éclairage d'arrière-plan de l'écran. Celui-ci s'éteint automatiquement après 10 secondes.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Carburant



Interdiction de fumer dans l'environnement du réservoir ou sur le lieu de stockage des carburants ; éteignez toute source d'ignition.



Dans certaines conditions, l'essence est extrêmement inflammable et risque très facilement d'exploser.



Les vapeurs de carburant ou d'essence renversées peuvent s'enflammer. Si du carburant a été renversé, veillez, avant de faire redémarrer le moteur, à ce que la zone atteinte ait bien séché.



Ne refaites le plein d'essence que dans un environnement bien aéré, moteur éteint. Évitez tout contact cutané répétitif ou prolongé avec l'essence, évitez de respirer les vapeurs d'essence.

Remplir d'huile



Utilisez de l'huile moteur 4 temps. SAE 10W-30 est recommandée pour une utilisation générale, à toutes les températures. D'autres viscosités peuvent être utilisées lorsque la température moyenne de votre région est comprise dans la plage indiquée.

1. Desserrez les vis de fixation.
2. Retirez le panneau latéral (4).
3. Retirez la jauge (4a) du l'orifice de remplissage.
4. Remplissez le carter avec la quantité d'huile prescrite.
5. Remplacez la jauge (4a).
6. Remplacez le panneau latéral (4) et resserrer les vis de fixation.

Remplir de carburant



Utilisez toujours le carburant indiqué dans les données techniques.

1. Retirez le couvercle (2) de l'orifice de remplissage.
2. Versez soigneusement le carburant dans l'orifice de remplissage. Ne dépassez jamais le haut du filtre à carburant.
3. Remplacez le couvercle (2) sur l'orifice de remplissage.

- L'indicateur de niveau de carburant (2b) situé sur le dessus de la machine permet de lire le niveau de carburant dans le réservoir. F = réservoir plein, E = réservoir presque vide et doit être rempli.

Raccordement des câbles de la batterie

La batterie (7a) n'est pas connectée lors de la livraison et doit être raccordée avant toute utilisation. Connectez les câbles de la batterie dans l'ordre suivant :

- Le câble rouge à la borne positive/rouge de la batterie.
- Le câble noir à la borne négative/noire de la batterie.



Si vous devez déconnecter les câbles de la batterie, procédez dans l'ordre inverse.



La batterie se recharge automatiquement pendant le fonctionnement du générateur. Ne déconnectez jamais la batterie du générateur lorsque celui-ci est en marche. Cela pourrait entraîner un court-circuit et endommager le générateur, en plus de présenter des risques d'incendie et d'électrocution.

UTILISATION



Le générateur doit être mis à la terre avant utilisation. Cela évite les charges statiques pouvant entraîner un choc électrique. Les dispositifs de sécurité des appareils électriques connectés peuvent également faire leur travail (par exemple, les commutateurs de courant de fuite).

- La mise à la terre requise dépend de l'équipement raccordé et de l'installation électrique utilisée. Ne raccordez pas le générateur à un radiateur ou à une conduite d'eau. En cas d'utilisation d'un dispositif de répartition ou de raccordement à une installation fixe, faites déterminer la mise à la terre et la protection appropriées par un électricien qualifié.

Démarrage du moteur



Lors de la première utilisation, l'ajout de carburant dans le réservoir ou après un stockage de longue durée, tournez le commutateur de carburant (8l) 10 à 20 secondes en position « ON » et tirez ensuite 10 à 20 fois le cordon de démarrage (3) pour remplir le carburateur de carburant.



Ce générateur peut être démarré électriquement, avec télécommande et avec cordon de démarrage.



Vérifiez qu'aucune charge n'est connectée.

Démarrage électrique



Si vous tournez l'interrupteur marche/arrêt (8a) en position « RUN/REMOTE », le moteur est mis en mode « attente ». Le moteur doit alors être démarré dans les 15 minutes. Après 15 minutes, l'interrupteur marche/arrêt doit d'abord être tourné sur « STOP » avant de pouvoir démarrer le moteur.



L'interrupteur marche/arrêt (8a) ne peut pas rester plus d'1 seconde sur « START ».

1. Placez le commutateur de carburant (8l) sur « ON ».
2. Tournez l'interrupteur marche/arrêt (8a) sur « RUN/REMOTE ».
3. Tournez l'interrupteur marche/arrêt (8a) sur « START » jusqu'à ce que le moteur démarre.
4. Tournez à nouveau l'interrupteur marche/arrêt (8a) sur « RUN/REMOTE ».

Démarrage avec télécommande

1. Placez le commutateur de carburant (8l) sur « ON ».
2. Tournez l'interrupteur marche/arrêt (8a) sur « RUN/REMOTE ».
3. Appuyez une fois sur le bouton « ON » (9b) de la télécommande (9).



La pile de la télécommande a une durée de vie de deux ans. Remplacez la pile dès que le générateur ne répond plus à la télécommande.



AVERTISSEMENT. Le démarrage électrique fonctionne avec la batterie (7a) intégrée. Si la batterie est retirée ou usée, le générateur ne peut être démarré d'aucune manière.

Démarrage avec le cordon de démarrage

1. Mettez le commutateur de carburant (8l) sur « ON ».
2. Mettez l'interrupteur marche/arrêt (8a) en position « RUN/REMOTE ».
3. Tirez doucement le cordon de démarrage (3) jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.
4. Tirez énergiquement le cordon de démarrage (3). Répétez cette action si nécessaire jusqu'à ce que le moteur démarre.

Arrêt du moteur



Déconnectez tous les appareils connectés.

1. Mettez l'interrupteur marche/arrêt (8a) en position « STOP » ou appuyez sur le bouton « OFF » (9a) de la télécommande (9).
2. Tournez le commutateur de carburant (8l) en position « OFF ».

Adaptation au carburateur en cas d'utilisation en altitude

- En cas d'utilisation en altitude, le mélange standard air-carburant peut être trop riche et entraîner une diminution du rendement et donc une augmentation de la consommation de carburant.
- Un mélange très riche va également encrasser la bougie et entraîner un démarrage difficile.
- Si le générateur est utilisé en altitude, le gicleur doit être remplacé ou la vis de ralenti doit être réglée.
- Si le générateur est toujours utilisé en altitude, le carburateur doit être adapté. Contactez votre revendeur.



Si le carburateur est adapté à une utilisation en altitude, le mélange air-carburant sera trop pauvre pour une utilisation à basse altitude, ce qui peut entraîner une surchauffe du moteur et des dégâts importants. Le carburateur doit d'abord être à nouveau réglé dans l'état d'origine.

INDICATION D'UTILISATION

Courant continu (CC)



L'entrée CC (8j) ne peut être utilisée que pour la charge d'une batterie 12 V.

1. Placez le commutateur de commande du mode économique (8m) en position « OFF ».
2. Connectez le câble de charge à la batterie et ensuite à l'entrée CC (8j).



Danger de court-circuit ou d'étincelles ! Branchez toujours en premier lieu le câble de charge sur la batterie. Débranchez toujours le câble du générateur en premier lieu.

- Si le câble est branché à une batterie dans un véhicule, le câble de connexion à la terre doit d'abord être déconnecté pour éviter tout court-circuit.
- Ne démarrez pas le moteur du véhicule tant que le générateur est relié à la batterie car cela risque d'endommager le générateur.
- Branchez la borne positive sur le pôle positif de la batterie.



Une mauvaise connexion peut endommager gravement le générateur et la batterie.



Si le liquide de batterie entre en contact avec la peau, rincez immédiatement la peau à l'eau courante. Neutralisez avec un acide doux, p.ex. du jus de citron ou du vinaigre. En cas de contact avec les yeux, rincez les yeux pendant au minimum 10 minutes avec de l'eau courante propre et consultez un médecin.

Protection de circuit CC

- Débranchez la batterie quand la protection de circuit CC (8d) est activée. Attendez quelques minutes, appuyez à nouveau sur la protection du circuit et reconnectez la batterie.

Courant alternatif (CA)

- Démarrez le moteur comme décrit ci-dessus. Contrôlez si l'indicateur de tension (8g) est vert.
- Pour brancher un appareil ou une machine électrique, mettez la fiche dans une prise de courant CA (8k).

Sécurité en cas de surcharge

- La sécurité en cas de surcharge (8f) interrompt le circuit en cas de surcharge ou de court-circuit d'une sortie. Attendez au moins 1 minute avant d'utiliser l'interrupteur reset (8b).
- Le courant alternatif peut être utilisé simultanément avec le courant continu. Si les deux sont utilisés en même temps, la puissance totale ne doit pas être dépassée. Pour le courant alternatif, elle est de 12,2 A et pour le courant continu de 5 A.
- La plupart des moteurs exigent plus que leur capacité nominale au démarrage.

Indicateur de tension et de surcharge

- En cas de fonctionnement normal, l'indicateur de tension (8g) est vert. Si le générateur est surchargé (plus de 2,8 kVA) ou que l'appareil branché provoque un court-circuit, l'indicateur vert s'éteint et l'indicateur de surcharge (8f) rouge s'allume. Le courant alternatif est coupé mais le moteur continue à tourner.

Système d'alerte d'huile

- Le système d'alerte d'huile a été conçu pour prévenir tout dommage du moteur en raison d'un niveau d'huile trop bas. Le moteur s'arrête automatiquement dès que le niveau d'huile est trop bas.
- L'indicateur d'alerte d'huile (8e) est rouge.
- Contrôlez le niveau d'huile si le moteur s'arrête et ne redémarre pas.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Un nettoyage et un entretien réguliers sont primordiaux pour conserver la machine en bon état et pour en prolonger la vie utile.



N'effectuez aucun nettoyage ou entretien alors que le moteur fonctionne.



Ne fumez pas lorsque vous réalisez le travail indiqué ci-après. Ne travaillez jamais à proximité d'étincelles, de flammes ou de feu.

- Nettoyez régulièrement les orifices d'aération.

Vidange de l'huile

L'huile doit être vidangée après les premières 20 heures de service et ensuite toutes les 100 heures ou tous les 6 mois.

1. Desserrez les vis de fixation.
2. Retirez le panneau latéral (4).
3. Placez un récipient sous l'orifice de remplissage/vidange.
4. Retirez la jauge (4a) de l'orifice de remplissage/vidange.
5. Basculez la machine vers l'avant pour enlever toute l'huile.
6. Remplissez le carter moteur avec la quantité d'huile prescrite.
7. Remplacez la jauge (4a).
8. Remplacez le panneau latéral (4) et resserrer les vis de fixation.

Vérification du niveau d'huile

Vérifiez toujours le niveau d'huile avant de lancer le moteur.

1. Desserrez les vis de fixation.
2. Retirez le panneau latéral (4).
3. Retirez la jauge (4a) de l'orifice de remplissage/vidange.
4. Nettoyez la jauge.
5. Insérez la jauge dans l'orifice de remplissage pendant quelques secondes avant de l'en retirer.
6. Vérifiez le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit se situer entre les niveaux haut et bas.
7. Si le niveau se trouve en dessous de ce repère, ajoutez de l'huile.
 - Utilisez un entonnoir pour éviter les déversements.
 - Pour faciliter le remplissage, inclinez légèrement la machine en arrière.
8. Remplacez la jauge (4a).
9. Remplacez le panneau latéral (4) et resserrer les vis de fixation.

Nettoyage du filtre à carburant

Nettoyez le bouchon du réservoir de carburant et la surface environnante avant de retirer le bouchon du réservoir de carburant.

1. Retirez le bouchon (2) du réservoir de carburant.
2. Retirez le filtre à carburant (2a) de l'orifice de remplissage.
3. Nettoyez le filtre (2a) avec de l'alcool à brûler ou de l'éthanol.
4. Séchez le filtre (2a) avec un chiffon doux.
5. Remplacez le filtre (2a) dans l'orifice de remplissage.
6. Remettez le bouchon (2) du réservoir de carburant en place.

Nettoyage du filtre à air

Le filtre à air doit être nettoyé toutes les 50 heures de fonctionnement.

1. Desserrez les vis de fixation.
2. Retirez le panneau latéral (11).
3. Desserrez les écrous papillon du couvercle du filtre (11a).
4. Retirez le couvercle (11a).
5. Retirez le filtre à air (11b) de son support (11c).
6. Nettoyez le filtre (11b) à l'aide d'alcool ou d'éthanol.
7. Pressez le filtre (11b). Ne le tordez pas !
8. Plongez le filtre (11b) dans de l'huile propre pour moteur.
9. Réinstallez le filtre (11b) dans le support de filtre (11c).
10. Remettez en place le couvercle du filtre (11a) et serrez fermement les écrous papillon.
11. Remplacez le panneau latéral (11) et resserrer les vis de fixation.

Contrôle de la bougie

1. Desserrez les vis de fixation.
2. Retirez le panneau latéral (11).
3. Retirez le câble de bougie (13).
4. Retirez la bougie (13) à l'aide de la clé ad hoc.
5. Nettoyez l'électrode à l'aide d'une brosse en acier.
6. Contrôlez la distance de contact (valeur correcte 0,6 - 0,7 mm) et rectifiez celle-ci si nécessaire.
7. Remettez la bougie (13) en place.
8. Remplacez le panneau latéral (11) et resserrer les vis de fixation.

Entretien du pare-étincelles

Le pare-étincelles doit être nettoyé toutes les 100 heures de fonctionnement.

1. Desserrez les vis de fixation et retirez le silencieux (10).
2. Desserrez la pince (10b).
3. Retirez le pare-étincelles (10a).
4. Nettoyez le pare-étincelles (10a) avec une brosse.
5. Remplacez le pare-étincelles (10a) et resserrer la pince (10b).
6. Remontez le silencieux (10) et resserrer les vis de fixation.

Entretien du bol décanteur

Le bol décanteur doit être nettoyé toutes les 100 heures de fonctionnement.

1. Mettez le commutateur de carburant (8l) en position « OFF ».
2. Desserrez la vis sous le bol décanteur (12).
3. Nettoyez le bol décanteur (12), le tamis et le joint torique avec un solvant non inflammable à point d'ébullition élevé.
4. Réinstallez le joint torique, le tamis et le bol décanteur (12).
5. Serrez la vis fermement.

Remplacement de la batterie

1. Retirez les vis du couvercle du compartiment de la batterie (7) et retirez-le.
2. Desserrez les vis du support de batterie (7b) et retirez-le.
3. Déconnectez d'abord le câble noir puis le câble rouge.
4. Remplacez la batterie (7a).
5. Connectez d'abord le câble rouge au pôle positif (+) et ensuite le câble noir au pôle négatif (-).
6. Remplacez le support de batterie (7b) et le couvercle (7) et resserrer les vis de fixation.

Remplacement de la batterie de la télécommande

1. Desserrez les deux vis au dos de la télécommande (9).
2. Retirez le dos de la télécommande (9).
3. Remplacez la batterie.
4. Remettez en place le dos de la télécommande et resserrer les vis fermement.

Nettoyage

- Essayez toujours d'utiliser votre générateur dans un endroit frais et sec. Cependant, dans le cas où votre générateur devient sale, vous pouvez nettoyer l'extérieur avec un chiffon humide, une brosse douce, un aspirateur, ou air comprimé.



Ne nettoyez jamais le groupe électrogène avec de l'eau ou un nettoyeur haute pression.

TRANSPORT ET CONSERVATION



Si la machine ne doit pas être utilisée pendant une période prolongée, le réservoir de carburant doit être vidé et l'huile être vidangée. Cela évite les problèmes de redémarrage.

- Couvrez la machine et rangez-la dans un endroit propre et sec.

DONNÉES TECHNIQUES

Cylindrée	cm ³	212
Moteur	type	4 temps OHV refroidissement à air
Système de démarrage	type	électrique / démarrage à tirer / télécommande
Rapport de compression		8,5:1
Bougie	type	F7RTC
Alésage	mm	70
Course	mm	55
Puissance nominale	ch/kW	3,8 / 2,8
Puissance maximale	ch/kW	5,0 / 3,7
Capacité de sortie	kW	2,8
Capacité max. de sortie	kW	3,2
Vitesse au ralenti	min ⁻¹	2.800
Vitesse maximale	min ⁻¹	3.600
Fréquence de sortie	Hz	50
Prise CA	type	CEE 7/3
Tension de sortie CA	V	230
Courant de sortie CA	A	12,2
Prise CC	type	L
Tension de sortie CC	V	12
Courant de sortie CC	A	5
Capacité du réservoir de carburant	L	7,8
Capacité du réservoir d'huile	L	0,6
Carburant	type	E5 (Euro 98)
Huile	type	SAE 10W-30
Consommation de carburant	g/kW/h	< 500
Utilisation continue à 50% charge	h	± 7
Dimensions (L × l × h)	mm	540 × 405 × 420
Poids	kg	40
Batteri		
Type		plomb-acide
Tension de sortie	V	12
Courant	A	~130
Capacité	Ah	6,5
Dimension (L × l × h)	mm	~136 × 66 × 100
Poids	kg	2
Télécommande		
Pile	type	CR1632
Tension de sortie	V	3
Bruit		
Pression sonore (L _{pA}) *	dB(A)	72,3
Puissance acoustique (L _{WA}) *	dB(A)	92,3

* Incertitude K = 3,0 dB(A).

Soumis à modifications. Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

CARTE DE MAINTENANCE

L'entretien régulier est le plus important pour la meilleure performance et un fonctionnement sûr.



N'effectuez jamais de travaux de maintenance pendant que le générateur fonctionne.

	Action	Toute utilisation	Chaque mois ou 10 h	Tous les 3 mois ou 50 h	Tous les 6 mois ou 100 h	Tous les 12 mois ou 300 h
Bougie	Vérifier la distance de l'électrode et nettoyer, remplacer si nécessaire			×		
Huile moteur	Vérifier le niveau	×				
	Remplacer		×			
Filtre à air	Vérifier	×				
	Nettoyer, remplacer si nécessaire			×		
Filtre à carburant	Nettoyer, remplacer si nécessaire				×	
Robinet de carburant	Nettoyer et ajuster lorsque le moteur est froid					×
Ligne de carburant	Vérifier le tuyau de carburant pour des fissures ou des dommages, remplacer si nécessaire	×				
Système d'échappement	Vérifier les fuites, resserrer ou remplacer le joint si nécessaire	×				
	Vérifier l'écran du silencieux, le nettoyer / remplacer si nécessaire				×	
Carburateur	Vérifier le fonctionnement du starter	×				
Système de refroidissement	Vérifier les dommages du ventilateur					×
Système de démarrage	Vérifier le fonctionnement du cordon de démarrage	×				
Décarburation	Aussi souvent que nécessaire					×
Raccords / fixations	Vérifier tous les raccords et les fixations				×	

* Plus souvent que prévu si utilisé dans des conditions poussiéreuses.

INVERTER-GENERATOR



ACHTUNG

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen und bewahren Sie sie für zukünftige Verwendung auf. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Wenn dieses Produkt an jemand anderen weitergegeben wird, sollte diese Gebrauchsanweisung ebenfalls mitgegeben werden.



SCANNEN SIE DEN QR-CODE



Für Standard-Sicherheitshinweise, Garantiebedingungen und Informationen zur verantwortungsvollen Entsorgung dieses Produkts scannen Sie bitte diesen QR-Code.

Die folgenden Symbole sind relevant bei der Verwendung des Produkts. Sie können auch auf dem Produkt angezeigt oder in dieser Gebrauchsanleitung erwähnt werden.



Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung der Ausrüstung.



Wichtige Informationen zur Verwendung der Maschine.



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung und Anweisungen.



Gehörschutz tragen.



Augenschutz tragen.



Das Netzkabel abziehen.



Sicherheitsschuhe tragen.



Arbeitshandschuhe tragen.



Geeignete Arbeitskleidung tragen.



Schutzhelm tragen.



Staubmaske tragen.



Ausschalten vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten.



Andere Personen fernhalten.



Nicht rauchen.



Nicht verwenden in Umgebungen, in denen Funken, Flammen oder offenes Feuer entstehen können.



Explosionsgefahr.



Gefahr der Einwirkung von Elektrizität.



Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen.



Brandgefahr.



Gefahr durch ätzende Substanzen.



Nicht in geschlossenen Räumen ohne Belüftung verwenden. Kohlenmonoxid tötet.



Die Maschine stets vor dem Gebrauch erden.



Nur im Freien und gut belüfteter Umgebung verwenden.



Nicht bei Regen oder in feuchter Umgebung verwenden.



Nicht an elektrische Gebäudeanlagen anschließen.



Setzen Sie die Maschine nicht Temperaturen über 40°C aus.



Kleinchemikalienabfall. Entsorgen Sie gemäß den örtlichen Vorschriften. Nicht mit dem regulären Abfall entsorgen.



Gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen. Nicht über den Hausmüll entsorgen.

SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie beim Gebrauch der Maschine immer die beiliegenden Sicherheitshinweise sowie die zusätzlichen Sicherheitshinweise.

ZU IHRER SICHERHEIT

- Die Maschine ist ausschließlich bestimmt
 - zur Verwendung entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweise;
 - für die Stromerzeugung zur Speisung von elektrischen Maschinen oder Geräten entwickelt.
- Die Maschine ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
- Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum.
- Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Importeurs/Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

- Diese Maschine darf nicht von Personen (einschließlich Kindern unter 8 Jahren) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden von einer verantwortlichen Person bei der Benutzung der Maschine beaufsichtigt oder für Ihre Sicherheit instruiert. Kinder dürfen nicht mit der Maschine spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät erzeugt während des Gebrauchs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen mit aktiven oder passiven medizinischen Implantaten interferieren. Um das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen zu reduzieren, empfehlen wir, dass medizinische Implantate vor der Verwendung dieses Geräts ihren Arzt und Implantathersteller konsultieren.
- Stellen Sie die Maschine auf eine massive Oberfläche. Stellen Sie die Maschine nicht auf eine Metallfläche.
- Vermeiden Sie einen Kontakt mit den heißen Teilen der Maschine.
- Stellen Sie die Maschine nicht in die pralle Sonne. Setzen Sie die Maschine keinen Temperaturen über 40°C aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter Tage.
- Schließen Sie keinen Schlauch an den Auspuff an, um Abgase über einen längeren Abstand abzuleiten. Im Falle eines Lecks können lebensbedrohliche Situationen entstehen.
- Vergewissern Sie sich, daß der Generator über ausreichenden Kraftstoff verfügt, wenn er mit der Last verbunden wird.
- Der Schalldämpfer und der Luftfilter fungieren im Falle einer Nachverbrennung als Flammenfänger. Achten Sie deshalb

darauf, daß diese Teile richtig montiert und in einem technisch einwandfreien Zustand sind.

- Schalten Sie den Generator in einer der folgenden Situationen unverzüglich aus:
 - Rucken oder instabiler Lauf des Motors
 - Abnahme der elektrischen Ausgangsleistung
 - Überhitzung der angeschlossenen Last
 - Übermäßige Vibrationen des Generators
 - Funkenbildung oder Auftreten von Rauch oder Feuer

Elektrische Sicherheit

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, daß die Leistungsaufnahme der anzuschließenden Ausrüstung die maximale Ausgangsleistung des Generators unterschreitet.
- Schließen Sie die Ausrüstung erst an, wenn der Generator mit voller Geschwindigkeit läuft.
- Trennen Sie die Ausrüstung vor dem Abschalten des Generators.
- Verbinden Sie Generatoren nicht über parallele Schaltungen miteinander.
- Wenn die Verwendung eines Verlängerungskabels unumgänglich ist, stellen Sie sicher, dass es sich um ein gut isoliertes, flexibles Kabel handelt (gemäß IEC245 oder gleichwertigen Richtlinien). Die maximal zulässige Länge des Kabels hängt vom Durchschnitt ab:
 - max. 60 m für Kabel mit einem Durchmesser von 1,5 mm².
 - max. 100 m für Kabel mit einem Durchmesser von 2,5 mm².

BESCHREIBUNG

1. Feste Handgriff
2. Tankdeckel
 - a. Kraftstofffilter
 - b. Kraftstoffstandanzeige
3. Starterkabel
4. Seitenabdeckung
 - a. Öfüll-/Ablassöffnung mit Messstab
5. Rad
6. Klappgriff
7. Deckel des Batterieraums
 - a. Batterie
 - b. Batteriebügel
8. Kontrolltafel
 - a. Motorschalter
 - b. Rückstellknopf
 - c. USB-Anschluss
 - d. DC-Anschluss (12 V)
 - e. Ölwarnanzeige
 - f. Überlastanzeige
 - g. Spannungsanzeige
 - h. Betriebsstundenzähler
 - i. Hintergrundbeleuchtungsknopf
 - j. Erdungsklemme
 - k. AC-Steckdose (230 V / 50 Hz)
 - l. Kraftstoffschalter
 - m. Energiesparschalter
 - n. Gleichstromschuttschalter
9. Fernbedienung
 - a. Einschaltknopf
 - b. Ausschaltknopf
10. Schalldämpfer
 - a. Funkenfänger
 - b. Klemme
11. Seitenabdeckung
 - a. Luftfilterabdeckung
 - b. Luftfilter
 - c. Luftfilterhalter
12. Absetzbecher
13. Zündkerze

Verpackungsinhalt

- Inverter-Generator
- Fernbedienung
- Zündkerzenschlüssel
- Gebrauchsanleitung

KONTROLLTAFEL

Öko-Schalter



Der Öko-Schalter (8m) sorgt für einen niedrigeren Benzinverbrauch.



Schalten Sie die Öko-Funktion beim Gebrauch des Gleichstromanschlusses und beim gleichzeitigen Gebrauch von Gleich- und Wechselstrom aus.

- Mit aktiviertem Öko-Schalter läuft der Motor langsamer, wenn das angeschlossene Gerät entfernt wird und kehrt automatisch zur richtigen Geschwindigkeit zurück, wenn das elektrische Gerät wieder angeschlossen wird.
- Mit dem Öko-Schalter im "OFF"-Stand lassen Sie den Motor mit hoher Geschwindigkeit laufen.

Betriebsstundenzähler

- Der Betriebsstundenzähler (8h) zeigt nacheinander die Spannung → Frequenz → Drehzahl → gesamte Betriebszeit an.

Überlastungsanzeige

- Wenn die Überspannungsanzeige (2) rot aufleuchtet, kann mit dem Reset-Knopf (8b) die Ausfuhr des Generators erneut aktiviert werden, ohne dass der Motor erneut gestartet werden muss.
- Halten Sie den Reset-Knopf (8b) 1 Sekunde eingedrückt, bis die Überspannungsanzeige (8f) ausgeht und die Spannungsanzeige (8g) auf Grün wechselt.



Nach 5-maligem Drücken des Reset-Knopfs (8b) muss der Motor erneut gestartet werden.

- Mit dem (M)-Knopf (8g) kann die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet werden. Nach 10 Sekunden wird die Hintergrundbeleuchtung automatisch wieder ausgeschaltet.

VOR ERSTER NUTZUNG

Kraftstoff



In der Tankumgebung oder am Lagerort für Kraftstoffe nicht rauchen und alle Zündquellen abstellen.



Benzin ist unter bestimmten Bedingungen äußerst entflammbar und explosionsgefährlich.



Verschütteter Kraftstoff oder Benzindämpfe können sich entzünden. Wurde Kraftstoff verschüttet, darauf achten, dass der Bereich getrocknet ist, bevor der Motor wieder gestartet wird.



Nur in gut belüfteter Umgebung und bei ausgeschaltetem Motor nachtanken. Wiederholen oder längeren Hautkontakt oder ein Einatmen der Dämpfe vermeiden.

Öl einfüllen



Verwenden Sie 4-Takt-Motoröl. SAE 10W-30 wird für den allgemeinen Gebrauch bei allen Temperaturen empfohlen. Andere Viskositäten können verwendet werden, wenn die Durchschnittstemperatur innerhalb des angegebenen Bereichs liegt.

1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben.
2. Entfernen Sie die Seitenverkleidung (4).
3. Entfernen Sie den Messstab (4a) von der Einfüllstelle
4. Füllen Sie das Kurbelgehäuse mit der vorgeschriebenen Ölmenge.
5. Bringen Sie den Messstab (4a) wieder an.
6. Setzen Sie die Seitenverkleidung (4) wieder ein und ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest.

Mit Kraftstoff füllen



Verwenden Sie immer den in den technischen Daten angegebenen Kraftstoff.

1. Entfernen Sie den Deckel (2) von der Einfüllöffnung.
 2. Gießen Sie den Kraftstoff vorsichtig in die Einfüllöffnung. Füllen Sie den Tank niemals weiter als bis zur Oberseite des Kraftstofffilters auf.
 3. Setzen Sie den Deckel (2) wieder auf die Einfüllöffnung.
- Die Kraftstoffstandanzeige (2b) an der Oberseite des Geräts zeigt den Kraftstoffstand im Tank an. F = voller Tank, E = Tank ist fast leer und muss aufgefüllt werden.

Anschließen der Batteriekabel

Die Batterie (7a) ist bei Lieferung nicht angeschlossen und muss vor der Inbetriebnahme angeschlossen werden. Schließen Sie die Batteriekabel in folgender Reihenfolge an:

- Das rote Kabel an den positiven/roten Batteriepol.
- Das schwarze Kabel an den negativen/schwarzen Batteriepol.



Falls es notwendig ist, die Batteriekabel zu trennen, muss dies in umgekehrter Reihenfolge erfolgen.



Die Batterie wird während des Betriebs des Generators automatisch aufgeladen. Trennen Sie niemals die Batterie vom Generator, während dieser in Betrieb ist. Dies kann zu Kurzschlüssen und Schäden am Generator führen sowie Brand- und Stromschlaggefahr verursachen.

VERWENDUNG



Der Generator muss vor Gebrauch geerdet werden. Dies verhindert statische Aufladungen, die zu einem elektrischen Schlag führen können. Sicherheitsvorrichtungen der angeschlossenen elektrischen Geräte können ebenfalls ihre Arbeit verrichten (z.B. Fehlerstromschalter).

- Die erforderliche Erdung ist abhängig von den angeschlossenen Geräten und der verwendeten elektrischen Installation. Schließen Sie den Generator nicht an einen Heizkörper oder eine Wasserleitung an. Lassen Sie bei Verwendung einer Verteilereinrichtung oder beim Anschluss an eine feste Installation die richtige Erdung und Absicherung von einer qualifizierten Elektrofachkraft bestimmen

Anlassen des Motors



Beim ersten Gebrauch, beim Nachfüllen des Tanks oder nach langfristiger Lagerung muss der Kraftstoffschalter (8l) zuerst 10 bis 20 Sekunden in den „ON“-Stand gedreht werden und danach 10-20 Mal das Starterkabel (3) gezogen werden, um den Vergaser mit Benzin zu füllen.



Dieser Generator kann sowohl elektrisch mit Fernbedienung als auch mit Starterkabel gestartet werden.



Trennen Sie alle angeschlossenen Geräte, bevor Sie den Motor starten.

Elektrischer Start



Mit dem Motorschalter (8a) im "RUN/REMOTE"-Stand wird der Motor in den Standby-Modus gesetzt. Der Motor muss dann innerhalb von 15 Minuten gestartet werden. Nach 15 Minuten muss der Motorschalter erst in den "STOP"-Stand gedreht werden, bevor der Motor gestartet werden kann.



Der Motorschalter (8a) darf nicht länger als 1 Sekunde im START-Stand bleiben.

1. Setzen Sie den Kraftstoffschalter (8l) auf "ON".
2. Drehen Sie den Motorschalter (8a) auf "RUN/REMOTE".
3. Drehen Sie den Motorschalter (8a) auf "START", bis der Motor anschlägt.
4. Drehen Sie den Motorschalter (8a) zurück auf "RUN/REMOTE".

Starten mit Fernbedienung

1. Setzen Sie den Kraftstoffschalter (8l) auf "ON".
2. Drehen Sie den Motorschalter (8a) auf "RUN/REMOTE".
3. Drücken Sie einmal auf den "ON"-Knopf (9b) der Fernbedienung (9).



Die Batterie der Fernbedienung hat eine Lebensdauer von zwei Jahren. Ersetzen Sie die Batterie, sobald der Generator nicht mehr auf die Fernbedienung reagiert.



WARNING. Beim elektrischen Start wird die integrierte Batterie (7a) benutzt. Wenn die Batterie entfernt wurde oder verschlissen ist, kann der Generator nicht mehr gestartet werden.

Starten mit dem Starterkabel

1. Setzen Sie den Kraftstoffschalter (8l) auf "ON".
2. Setzen Sie den Motorschalter (8a) in den "RUN/REMOTE"-Stand.
3. Ziehen Sie leicht am Starterkabel (3), bis Sie Widerstand spüren.
4. Ziehen Sie mit einem kräftigen Ruck am Starterkabel (3). Wiederholen Sie dies bei Bedarf bis der Motor anschlägt.

Ausschalten



Entfernen Sie alle angeschlossenen Geräte.

1. Setzen Sie den Motorschalter (8a) in den "STOP"-Stand oder drücken Sie auf der Fernbedienung (9) auf "OFF" (9a).
2. Drehen Sie den Kraftstoffschalter (8l) in den "OFF"-Stand.

Anpassung am Vergaser bei der Anwendung in großer Höhe

- Bei der Anwendung in großer Höhe kann das standardmäßige Luft-Benzin-Gemisch zu reichhaltig sein, wodurch
- die Leistung abnimmt und der Benzinverbrauch zunimmt.
- Ein sehr reichhaltiges Gemisch führt auch zur Verschmutzung der Bougie und zu einem harten Start.
- Wenn der Generator in großer Höhe verwendet wird, muss die Hauptdüse ersetzt oder die stationäre Schraube eingestellt werden.
- Wenn der Generator immer in großer Höhe benutzt wird, muss der Vergaser angepasst werden. Nehmen Sie dazu Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.



Wenn der Vergaser für die Anwendung in großer Höhe angepasst wurde, ist das Luft-Benzin-Gemisch für den Gebrauch in geringer Höhe nicht reichhaltig genug, wodurch der Motor überhitzen und ernsthaft beschädigt werden kann. Der Vergaser muss dann erst in den ursprünglichen Zustand zurückgebracht werden.

ANWEISUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

Gleichstrom (DC)



Der DC-Eingang (8j) darf nur zur Aufladung einer 12-V-Batterie verwendet werden.

1. Setzen Sie den Öko-Schalter (8m) in den "OFF"-Schalter.
2. Schließen Sie das Ladekabel an die Batterie und anschließend an den DC-Eingang an (8j).



Kurzschluss- oder Funkengefahr! Schließen Sie immer zuerst das Ladekabel an die Batterie an. Entfernen Sie immer zuerst das Kabel vom Generator.

- Wenn das Kabel an eine Batterie in einem Fahrzeug angeschlossen wird, muss zuerst das Erdungskabel der Batterie gelöst werden, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Starten Sie den Motor des Fahrzeugs nicht, solange der Generator mit der Batterie verbunden ist. Dadurch entsteht ein Schaden am Generator.
- Schließen Sie die positive Klemme an den positiven Pol der Batterie.



Ein falscher Anschluss kann den Generator und die Batterie schwer beschädigen.



Wenn die Batterieflüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie die Haut direkt mit fließendem Wasser ab. Neutralisieren Sie mit einer milden Säure, z. B. Zitronensaft oder Essig. Bei Augenkontakt spülen Sie die Augen mindestens 10 Minuten mit sauberem, fließendem Wasser und konsultieren einen Arzt.

Gleichstrom-Steuerkreissicherung

- Entfernen Sie die Batterie, wenn die Gleichstrom-Steuerkreissicherung aktiviert wird. Warten Sie einige Minuten, drücken Sie die Steuerkreissicherung wieder ein und schließen Sie die Batterie erneut an.

Wechselstrom (AC)

- Starten Sie den Motor wie hier beschrieben. Kontrollieren Sie, ob die Spannungsanzeige (8g) grün ist.
- Um ein elektrisches Gerät oder eine Maschine anzuschließen, stecken Sie den Netzstecker in eine AC-Steckdose (8k).

Überbelastungssicherung

- Die Überbelastungssicherung (8f) unterbricht den Steuerkreis im Falle einer Überlastung oder eines Kurzschlusses eines Ausgangs. Warten Sie mindestens 1 Minute, bevor Sie den Reset-Knopf (8b) bedienen.
- Wechselstrom kann in Kombination mit Gleichstrom verwendet werden. Wenn beide gleichzeitig verwendet werden, darf die Gesamtleistung nicht überschritten werden. Für Wechselstrom beträgt sie 12,2 A und für Gleichstrom 5 A.
- Die meisten Motoren erfordern beim Starten mehr als ihre Nennleistung.

Spannungs- und Überlastungsanzeige

- Bei normalem Betrieb leuchtet die Spannungsanzeige (8g) grün. Wenn der Generator überlastet ist (mehr als 2,8 kVA) oder das angeschlossene Gerät einen Kurzschluss verursacht, erlischt die grüne Anzeige und die rote Überlastungsanzeige (8f) leuchtet auf. Wechselstrom wird ausgeschaltet, aber der Motor läuft weiter.

Öl-Alarm-system

- Das Öl-Alarm-System wurde entwickelt, um eine Motorschädigung durch einen zu niedrigen Ölstand zu verhindern. Der Motor wird automatisch ausgeschaltet, sobald der Ölstand zu niedrig wird.
- Die Öl-Alarm-Anzeige (1) leuchtet rot auf.

- Kontrollieren Sie den Ölstand, wenn der Motor stoppt und nicht erneut startet.

REINIGUNG UND WARTUNG

Für eine einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer des Geräts ist eine regelmäßige Reinigung und Wartung von wesentlicher Bedeutung.



Führen Sie keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durch, solange der Motor läuft.



Rauchen Sie nicht während der unten aufgeführten Arbeiten. Arbeiten Sie niemals in der Nähe von Funken, Flammen oder offenem Feuer.

- Reinigen Sie regelmäßig die Belüftungsöffnungen.

Ölwechsel

Das Öl muss nach den ersten 20 Betriebsstunden und anschließend alle 100 Betriebsstunden bzw. alle 6 Monate gewechselt werden.

1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben.
2. Entfernen Sie die Seitenverkleidung (4).
3. Stellen Sie einen Behälter unter die Ölfüll-/Ablassöffnung.
4. Entfernen Sie den Messstab (4a) von der Ölfüll-/Ablassöffnung.
5. Neigen Sie das Gerät um das gesamte Öl abzulassen.
6. Füllen Sie das Kurbelgehäuse mit der vorgeschriebenen Ölmenge.
7. Bringen Sie den Messstab (4a) wieder an.
8. Setzen Sie die Seitenverkleidung (4) wieder ein und ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest.

Überprüfen des Ölstands

Prüfen Sie vor dem Anlassen des Motors stets den Ölstand.

1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben.
2. Entfernen Sie die Seitenverkleidung (4).
3. Entfernen Sie den Messstab (4a) von der Ölfüll-/Ablassöffnung.
4. Reinigen Sie den Messstab (4a).
5. Setzen Sie den Messstab (4a) einige Sekunden lang in die Einfüllöffnung, bevor Sie ihn wieder herausziehen.
6. Überprüfen Sie den Ölstand. Der Ölstand muss sich zwischen der Minimum- und Maximummarkierung.
7. Liegt der Ölstand unter dieser Marke, so muss Öl nachgefüllt werden.
 - Verwenden Sie einen Trichter, um ein Verschütten zu vermeiden.
 - Neigen Sie die Maschine zur leichteren Befüllung etwas.
8. Bringen Sie den Messstab (4a) wieder an.
9. Setzen Sie die Seitenverkleidung (4) wieder ein und ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest.

Reinigung des Kraftstofffilters

Reinigen Sie den Tankdeckel und die Fläche darum herum, bevor das Tankdeckel wird abgenommen.

1. Entfernen Sie den Tankdeckel (2).
2. Entfernen Sie den Kraftstofffilter (2a) aus der Einfüllöffnung.
3. Reinigen Sie den Filter (2a) mit Brennspritus oder Ethanol.
4. Trocknen Sie den Filter (2a) mit einem weichen Tuch.
5. Setzen Sie den Filter (2a) wieder in die Einfüllöffnung ein.
6. Setzen Sie den Tankdeckel (2) wieder ein.

Reinigen des Luftfilters

Der Luftfilter muss alle 50 Betriebsstunden gereinigt werden.

1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben.
2. Entfernen Sie die Seitenverkleidung (11).
3. Lösen Sie die Flügelmutter der Filterabdeckung (11a).
4. Entfernen Sie die Abdeckung (11a).
5. Entfernen Sie den Luftfilter (11b) aus den Filterhalter (10c).
6. Reinigen Sie den Filter (11b) mithilfe von Spiritus oder Ethanol.
7. Drücken Sie den Filter (11b) aus. Nicht wringen!
8. Tauchen Sie den Filter (11b) in sauberes Motoröl und drücken Sie den aus.
9. Setzen Sie den Filter (11b) wieder in den Filterhalter (11c) ein.

10. Befestigen Sie die Filterabdeckung (11a) und ziehen Sie die Flügelmuttern fest an.
11. Setzen Sie die Seitenverkleidung (11) wieder ein und ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest.

Kontrolle der Zündkerze

1. Entfernen Sie die Seitenverkleidung (11).
2. Lösen Sie das Zündkerzenkabel von der Zündkerze (13).
3. Entfernen Sie die Zündkerze (13) mithilfe des Zündkerzenschlüssels.
4. Reinigen Sie die Elektrode mithilfe einer Stahlbürste.
5. Kontrollieren Sie den Zündabstand (korrekter Wert 0,6 - 0,7 mm), und stellen Sie diesen bei Bedarf nach.
6. Bringen Sie die Zündkerze (13) wieder an und schließen Sie das Zündkerzenkabel wieder an.
7. Setzen Sie die Seitenverkleidung (11) wieder ein und ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest.

Wartung des Funkenfängers

Der Funkenfänger muss alle 100 Betriebsstunden gereinigt werden.

1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben und entfernen Sie die den Schalldämpfer (10).
2. Lösen Sie die Klemme (10b).
3. Entfernen Sie den Funkenfänger (10a).
4. Reinigen Sie den Funkenfänger (10a) mit einer Bürste.
5. Bringen Sie den Funkenfänger (10a) wieder an und ziehen Sie die Klemme (10b) fest.
6. Setzen Sie den Schalldämpfer (10) wieder ein und ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest.

Wartung des Absetzbechers

Der Absetzbecher muss alle 100 Betriebsstunden gereinigt werden.

1. Stellen Sie das Kraftstoffventil (8l) auf die Position "OFF".
2. Lösen Sie die Schraube unter dem Absetzbecher (12).
3. Reinigen Sie den Absetzbecher (12), das Sieb und den O-Ring mit einem nicht brennbaren Reinigungsmittel mit hohem Siedepunkt.
4. Setzen Sie den O-Ring, das Sieb und den Absetzbecher (12) wieder ein.
5. Ziehen Sie die Schraube fest an.

Auswechseln der Batterie

1. Entfernen Sie die Schrauben des Deckels des Batterieraums (7).
2. Lösen Sie den Batteriebügel (7b).
3. Lösen Sie zuerst das schwarze Kabel und danach das rote Kabel.
4. Tauschen Sie die Batterie (7a) aus.
5. Verbinden Sie zuerst das rote Kabel an den positiven (+) Pool und anschließend das schwarze Kabel an den negativen (-) Pool.
6. Haken Sie den Batteriebügel (7b), bringen Sie den Deckel (7) wieder an und ziehen Sie die Schraube fest an.

Batteriewechsel bei der Fernbedienung

1. Lösen Sie die zwei Schrauben auf der Rückseite der Fernbedienung (9).
2. Entfernen Sie die Rückabdeckung der Fernbedienung (9).
3. Tauschen Sie die Batterie aus.
4. Setzen Sie die Rückabdeckung wieder auf und ziehen Sie die Schrauben fest an.

Reinigen

- Versuchen Sie immer, Ihren Generator an einem kühlen, trockenen Ort zu verwenden. Jedoch im Falle Ihres Generators schmutzig wird, können Sie das Äußere mit einem feuchten Tuch, einer weichen Bürste, einem Vakuum oder mit Druckluft reinigen.



Reinigen Sie den Generator niemals mit Wasser oder einem Hochdruckreiniger.

TRANSPORT UND AUFBEWAHRUNG



Falls die Maschine einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, so muss der Kraftstofftank entleert und das Öl gewechselt werden. Dies verhindert Probleme mit dem Neustart.

- Decken Sie die Maschine ab und stellen Sie sie an einen sauberen und trockenen Platz.

TECHNISCHE DATEN

Hubraum	cm ³	212
Motor	Typ	4-Takt OHV luftgekühlt
Startsystem	Typ	elektrisch / Zugstart / Fernbedienung
Zündkerze	Typ	F7RTC
Verdichtungsverhältnis		8,5:1
Bohrung	mm	70
Hub	mm	55
Nennleistung	PS/kW	3,8 / 2,8
Max. Leistung	PS/kW	5,0 / 3,7
Ausgangsleistung	kW	2,8
Max. Ausgangsleistung	kW	3,2
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	2.800
Max. Drehzahl	min ⁻¹	3.600
Ausgangsfrequenz	Hz	50
AC-Steckdose	Typ	CEE 7/3
Ausgangsspannung AC	V	230
Ausgangsstrom AC	A	12,2
DC-Steckdose	Typ	L
Ausgangsspannung DC	V	12
Ausgangsstrom DC	A	5
Tankkapazität	L	7,8
Ölreservoirkapazität	L	0,6
Kraftstoff	Typ	E5 (Euro 98)
Öl	Typ	SAE 10W-30
Kraftstoffverbrauch	g/kW/Std.	< 500
Dauerbetrieb bei 50 % Last	Std.	± 7
Abmessungen (L × B × H)	mm	540 × 405 × 420
Gewicht	kg	40
Batterie		
Typ		Blei-Säure
Spannung	V	12
Strom	A	~130
Leistung	Ah	6,5
Abmessungen (L × B × H)	mm	~136 × 66 × 100
Gewicht	kg	2
Fernbedienung		
Batterie	Typ	CR1632
Spannung	V	3
Geräusche		
Schalldruck (L _{pA}) *	dB(A)	72,3
Schalleistung (L _{WA}) *	dB(A)	92,3

* Unsicherheitsfaktor K = 3,0 dB(A).

Änderungen vorbehalten. Spezifikationen können ohne weitere Benachrichtigung geändert werden.

WARTUNGSDIAGRAMM

Regelmäßige Wartung ist für die beste Leistung und den sicheren Betrieb von größter Bedeutung.



Führen Sie niemals Wartungsarbeiten durch, während der Generator läuft.

	Aktion	Jede Verwendung	Jeden Mon. oder 10 Std.	Alle 3 Mon. oder 50 Std.	Alle 6 Mon. oder 100 Std.	Alle 12 Mon. oder 300 Std.
Zündkerze	Abstand der Elektrode prüfen und reinigen, ggf. ersetzen			×		
Motoröl	Ebene überprüfen	×				
	Ersetzen		×			
Luftfilter	Überprüfen	×				
	Reinigen, ersetzen wenn nötig			×		
Kraftstofffilter	Reinigen, ersetzen wenn nötig				×	
Benzinhahn	Reinigen und einstellen, wenn der Motor kalt ist					×
Kraftstoffleitung	Kraftstoffschlauch auf Risse oder Beschädigungen prüfen, ggf. ersetzen	×				
Abgassystem	Auf Dichtheit prüfen, ggf. Dichtung nachziehen oder ersetzen	×				
	Schalldämpfersieb prüfen, ggf. reinigen/ersetzen				×	
Vergaser	Choke-Betrieb prüfen	×				
Kühlsystem	Lüfterschaden prüfen					×
Startsystem	Rückfahrstarterbetrieb überprüfen	×				
Entkarbonisierung	So oft wie nötig					×
Befestigungen	Alle Befestigungselemente überprüfen				×	

* Häufiger bei staubiger Umgebung.



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.



Verklaring van Overeenstemming
Declaration of Conformity · Certificat de Conformité · Konformitätserklärung

Art. nr. HY-IG3200E / 60002

Inverter generator

Inverter generator · Groupe électrogène inverter · Inverter-Generator

HVI International B.V. verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten:

HVI International B.V. declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents · HVI International B.V. déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants · Hiermit erklärt HVI International B.V. eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht

EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998, RfU 07-003 R2
EN ISO 8528-13:2016, EN 12601:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009
EN 55012:2007+A1, EN IEC 61000-6-1:2019

Volgens de bepalingen van de richtlijnen:
According to the provisions of the directives · Selon les dispositions des directives · Nach den Bestimmungen der Richtlinien

2000/14/EC Am. 2005/88/EC, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU



Gemeten geluidsvermogensniveau (L_{WA}): 92,3 dB(A).
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau (L_{WA}): 97 dB(A).

Keuringsinstantie:
Testing authority · Autorité chargée des essais · Prüfinstanz

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Germany

De technische documentatie is onder beheer van:
Keeper of the technical documentation · Détenteur de la documentation technique · Halter der technischen Dokumentation

R. Houkema
Directeur
01-08-2026

HVI International B.V.
Postbus 2230
7801 CE Emmen, The Netherlands
info@hyundaipowertools.nl, www.hyundaipowertools.nl

HYUNDAI

POWER PRODUCTS



GENUINE PRODUCT OF
HYUNDAI CORPORATION

HVI International B.V.
Postbus 2230
7801 CE Emmen
The Netherlands
info@hyundaipowertools.nl
www.hyundaipowertools.nl